

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 8 pesetas

AÑO LXXV.— Número 22.872  
Viernes 11 de julio de 1975

Director: Angel Vilches González  
Depósito Legal: SG 7-1958

## Dos de los 15 soldados españoles secuestrados en el Sahara, puestos en libertad en Argel

Argel, 10. (Por Zoilo G. Martínez de la Vega, enviado especial de Efe).—En un acto de afirmación política y de aproximación amistosa al Gobierno español, el "F. Polisario" hizo entrega esta tarde en la capital argelina de dos de los quince soldados españoles secuestrados en el Sahara, hace sesenta días.

La entrega de Vicente Blanco García y Antonio Bouza Alemany, capturados los días 9 y 11 de mayo, al representante del Ministerio de Asuntos Exteriores español, Cassinello, tuvo las características de un acto humanitario y toda la intencionalidad de un gesto político.

Se eligió, por ejemplo, el territorio amparado de la Media Luna Roja, equivalente árabe de la Cruz Roja Internacional, y se exigió la presencia del presidente del Comité Internacional de esa organización, el suizo doctor Santschy, así como de los presidentes español y argelino de la misma, doctora Belén Landaburu y doctor Belauane, respectivamente.

Pero el representante polsario, tanto en su intervención como en el comunicado entregado a la prensa, puso especial cuidado en señalar que su organización política no está de ninguna manera en contra de España ni del proceso de autodeterminación saharauí, que su Gobierno garantiza.

Los jóvenes liberados hoy, que llegaron al salón de la Media Luna Roja visiblemente emocionados, recuperaron pronto su compostura militar y mantuvieron un riguroso hermetismo.

En cuanto a la no devolución, hasta ahora, del cadáver del soldado Angel Moral Moral perteneciente a la patrulla «Domingo» que perdió la vida al oponer resistencia a la columna del Polisario, y que, se descarta totalmente que su entrega se produzca en esta capital argelina. Debe pensarse en el largo tiempo transcurrido, en las condiciones del campamento polsario, en la región del Tinduf, que no permiten en absoluto el mantenimiento del cadáver.

La presidente de la Cruz Roja Española, Belén Landaburu, señaló en el acto de esta tarde la preocupación y el deseo de esa organización por conocer detalladamente la situación del resto de los prisioneros y la posibilidad de que éstos puedan enviar mensajes a sus familias.

Los dos soldados liberados pasaron a disposición de las autoridades españolas y esta noche permanecían en la sede de la Embajada de España, sin que este corresponsal pudiera obtener declaración de ellos o confirmación alguna sobre su próximo viaje a España. (Efe).



En el centro, los dos soldados puestos en libertad por el F. Polisario, en Argel. A la izquierda un representante de Gobierno argelino. A la derecha, el representante del Gobierno español, Dr. Cassinello

## Portugal

### Los socialistas se retiran del Gobierno



El Partido Socialista ha decidido retirar sus ministros del Gobierno portugués. El no haberse resuelto el caso «República» y la creación de asambleas populares, son las causas principales de la decisión. Mario Soares —en la fotografía— afirma: «Me rebelo cuando por la mañana abro los periódicos de Lisboa y empiezo a leerlos».

(Información en pág. 10)

## Más de 170 muertos por lluvias torrenciales en la India

Nueva Delhi, 11.—El número de muertos, hasta el momento, producido por las

inundaciones monzónicas durante las dos últimas semanas asciende a ciento setenta, de ellos diez en el estado norteño de Uttar Pradehs.

Funcionarios del Gobierno informan que las inundaciones de una semana de duración, ya cubren ocho distritos y han afectado a una población de unos dos millones de personas.

Varios millares de casas, la mayoría de ellas cabañas, han sido destruidas y más de cien mil hectáreas de tierra cultivadas han sido inundadas por las aguas desbordadas.—Efe-Reuters.

## La producción industrial segoviana, en claro retroceso

La producción industrial segoviana se encuentra en un claro retroceso. Sólo muestran índices más bajos provincias como Melilla y Sahara. La carencia de atractivos económicos provoca la emigración de las personas más jóvenes. Falta un sistema de comunicaciones idóneas entre Segovia y las zonas de producción y consumo del país.

(Información en pág. 4)

## TURISMO

### «Overbooking» (más reservas que plazas hoteleras) en la Costa del Sol

Málaga, 11.—Un fenómeno de «overbooking» empieza a registrarse en la Costa del Sol. Se conoce por «overbooking» al problema que surge en los hoteles cuando se admiten reservas superiores al número de plazas disponibles.

Esto ha sucedido ya en alguna ocasión en la Costa del Sol, como defensa de ciertos hoteleros ante hecho ocurrido en pasadas temporadas de que los «Tours Operators» les hacían reserva de un número de plazas que luego no ocupaban, con el consiguiente perjuicio para el establecimiento.

Los casos de «Overbooking» se están resolviendo mediante el envío de los clientes a edificios de la empresa «Sofico».

Incluso en las páginas de los periódicos locales aparecen anuncios en los que se avisa a los hoteleros que se encuentren en dificultades por

exceso de clientela, que les basta llamar a un número de teléfono —que se publica— para resolver su problema.—Cifra.

### Márgenes comerciales máximos de venta de carne

Madrid, 11.— El margen comercial máximo que podrán aplicar los carniceros detallistas en el conjunto de la venta al público de la canal será del 15 por ciento sobre el precio de coste, entendiéndose por tal el precio de la canal puesta en establecimiento detallista.

Según la resolución de la Dirección General de Comercio Alimentario, que hoy aparece en el diario oficial, se computarán como gastos hasta establecimiento detallista, los homologados en cada provincia por los respectivos servicios de la Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes, así como un 2 por 100 sobre el precio de la canal en concepto de la merma que sufre la carne desde la adquisición por el detallista hasta su venta.

Cuando la carne que se expenda esté troceada o picada, el margen a aplicar, y por consiguiente el precio de venta al público, será el mismo que el de la pieza de la que proceda.—Cifra.

## Preparativos para el Festival Internacional en Segovia

A falta de pocas fechas para el Festival Internacional en Segovia, está procediéndose ya al montaje del escenario y la zona para espectadores —«prefabricados»— en el enlosado de la catedral. Hay una gran expectación ante el importante espectáculo.

(Información en pág. 3)



## CRONICA DE LA CIUDAD

### LOS MERCADOS

Todos los martes, jueves y sábados podemos ver en esta ciudad, el mercado al aire libre que traen consigo las gentes de los pueblos cercanos a Segovia.

Pensamos que esto tiene su importancia por varias razones. Podríamos citar su tipismo, su colorido y su aire popular tan tradicional, pero también por otra cosa no menos notable.

Nos referimos al aspecto económico que, en esta época de intermediarios que elevan considerablemente el precio de los productos, es muy de destacar.

Aquí, las mismas personas que trabajan y se esfuerzan en las labores del campo, traen directamente a la ciudad el fruto de su tarea que además habrá sido escogido para la venta.

El único inconveniente es el posible deterioro que pueden sufrir los productos durante varias horas expuestos al sol y al calor y muchos de ellos separados del suelo tan sólo por una tela.

Pero en el mercado, no todo son productos del campo, pues atraídos por la reunión de la clientela, aparecen también muchos otros en los puestos callejeros. Prendas de vestir, utensilios de plástico, cacharros de cocina, vasos de cristal y, en general, casi todo lo que puede interesar al ama de casa que, de esta forma, es posible que de pensar en comprar una sola cosa, puede llegar a adquirir varias a los distintos vendedores.

Evidentemente es mucho mejor tratar directamente con las propias gentes del campo, que en un comercio cualquiera, con unos dependientes o dueños ajenos en parte a los productos que venden.

También es muy interesante el contacto personal de la ciudad con el campo, que de esta manera, no se pierde. No sólo debe conocerse a los agricultores, alejados y acudiendo, por ejemplo, a las fiestas de la ciudad, sino también en su trabajo y sus dificultades que es, en resumidas cuentas, de lo que viven.

Por todo esto, pensamos sin duda alguna, que ésta es una de esas cosas que no deben perderse, pues del mejor conocimiento del pueblo en sus más diversas actividades y ocupaciones, resultará también una mejora del país.

## La Prensa opina

EL TEMOR AL ESPEJO

### MUNDO DIARIO escribe:

"Si determinados procedimientos se consideran poco edificantes, más que impedir la utilización de medios adecuados para informar al público sobre los mismos, lo positivo sería evitar lo que molesta al ser contado. Si algo se produce en nuestra sociedad que no sea adecuado dar a conocer entonces lo más eficaz es volcar todos los esfuerzos en modificar tales hechos y no precisamente inquietarse porque los ciudadanos lleguen a conocerlos tal como ocurrieron.

El ministro de Información, León Herrera, acaba de declarar que "ningún Gobierno desea una Prensa yacente". Prensa yacente es la enfermedad, muerta, impedida o imposibilitada, incapaz de realizar su misión.

Dificultar la tarea a los informadores levanta por necesidad sospechas de que no se desea el conocimiento de lo que ocurra. Y ese conocimiento es necesario a la vida del país. Con deficiencias y limitaciones, quizás, pero con el afán de procurar información, de servir, al público.

Cambiar la cara importa —según el vate— que el espejo no hay por qué."

EL FUTUROLOGO AMENAZA CON CONTARLO TODO EN LA PRENSA FRANCESA

### Arriba Pedro Rodríguez escribe en "La Colmena":

"Pero el futurologo, como la guardia del emperador, no se rinde. Un día de éstos por la mañana voy a escribir la historia del Régimen y el capítulo de Rafael Lafuente va a poner los pelos como escarpias, a poco que maneje unas cuantas cartas. Menos mal que se muere en enero. Bueno. El entrañable Rafael Lafuente acaba de cargar su cañón "Bertha" y lo ha vuelto a emplazar bajo el balcón de "La Colmena" con este ultimatum: si antes de otoño, el "establishment" no encuentra un empleo, una dedicación —aunque sea una Dirección General de Futurología, por amor de Dios— para el hombre que ha tenido 300 aciertos en seis años, Lafuente, cansado de bromas marineras, va a coger sus parámetros y pedir asilo político-periodístico en la Prensa francesa, desde donde lanzará —¡ay!— fechas —¡ay!—, nombres —¡ay!— y sucesos —¡ay!— que discretamente tiene atragantados..."



## Colaboración

Los artículos publicados en esta sección no tienen por qué coincidir necesariamente con la opinión del periódico, sino que responden a los criterios de las personas que los firman

## SEPULVEDA EN LES EYZIES

(A Antonio Gómez Santos y Miguel Velasco Alvaro)

Un año más, el gusanillo ha aguijoneado nuestra alma viajera y apasionada, y al filo de la primavera estremecida en tornasoles, hilvanamos una ruta por tierras francesas.

Lejos quedó ya la alba flequería tremolando del pañolón del «Coll de Puigmorens», despidiéndonos en los estribos pirenaicos, y los torreones altivos del castillo de Foix, en el Ariège y en el Garona, la perla románica de San Sernin, fulgente en la noche de Toulouse, y otras ciudades como la medieval Sarlat y Domme, la jacobea y enricada Rocamadour y Carcassonne, prendida en su broche amurallado, Perpignan... y otras poblaciones.

Así la atractiva Bergerac, la patria chica de Cyrano, el famoso personaje de Rostand, presente en cada esquina, al deambular urbano y ribereño. Etapa sugestiva, pues efectivamente estábamos en pleno corazón de las tierras francesas del «Grand Perigord», que abría el varillaje ondulante y rico en matices de valles y colinas coronadas de castillos y abadías. Monfort, bella fortaleza que festonea la renombrada Dordogne.

### PRESENCIA SEPULVEDANA EN LES EYZIES

Más, nuestro próximo itinerario tenía un objetivo prioritario por su interés turístico en su doble aspecto natural y artístico. Allí, próximo al pintoresco y ameno valle del Vézère, surge Les Eyzies, bajo el alerón del muralón rocoso, en cuyos regazos pétreos, se acogieron amorosamente los primigenios balbuceos del género humano, traducidos en audaces estilizaciones esquemáticas de la fauna en torno, pinturas y grabados de renos, bisontes, ciervos... desorbitadas, resallantes como aquellas cristalizaciones —fuentes de inspiración— de las célebres grutas de Font de Gaume, Gran-Roc...

Pues, efectivamente, hace milenios el hombre y la naturaleza se conjugaron en presencias testimoniales supremas en las entrañas vivas, abiertas bajo los solapos de ésta serrezuela que ha adquirido renombre de sede capitalina de la prehistoria universal del hombre troglodita del Cro-Magnón, magdalenense y musteriense.

A esta singular y pródiga circunstancia, se debe la fama del museo de prehistoria de Les Eyzies, que alberga un castillo restaurado en desmelenados sillares, al abrigo del roquedal prominente, volado sobre el enfalado museal, y ante el cual os da la bienvenida la simbólica y gran talla del hombre prehistórico, del escultor Dardé.

Museo de salas minúsculas, que confieren una intimidad ambiental a ese mundo enigmático, misterioso que encierran las vitrinas, ordenadas en épocas prehistóricas que, amo-

rosa y sabiamente aportaron generaciones de eminentes arqueólogos, logrando tan admirable tesoro.

Deambulábamos por sus estancias a impulsos de la más apasionada curiosidad, escuchando la descripción del atento guía, cuando la sorpresa más inesperada y exaltada alegría, retrembló en todo nuestro ser, al contemplar un mapa mural de mármol, en el que figuraban las más famosas estaciones rupestres de Europa. Pues allí, en la piel de toro hispana, figuraba nuestra villa ¡Sepulveda! en destacados caracteres, como vibrante florón de la presencia étnica de las primitivas culturas neolíticas europeas, y los testimonios existenciales allí, de 4 grutas de su término, emparejadas en el mapa con la célebre santanderina Altamira.

Esta inesperada y gran sorpresa, nos ha movido celosamente a escribir esta crónica, para destacar la importancia del tesoro, como lo justifica su presencia en el famoso museo francés, referida a la Hoz del Duratón, «La Pedriza» y Burgomillado, como a la recóndita Ocella.

### LA RUTA DE LAS GRUTAS DEL RIO DURATON

Por su significación y trascendencia, nos impone el compromiso, por un deber de cultura y amor a nuestro patrimonio prehistórico el adoptar medidas entusiastas, cual competentes para salvar y prestigiar estos yacimientos, ¡nuestras grutas!, presentes en el museo galo, faltas de la más somera investigación científica, antes que el tiempo y el hombre se conjuren para que su desaparición total sobrevenga del mapa prehistórico nacional.

Sin embargo, las luciérnagas de la esperanza, temblaron apasionadas en sus atrios del misterio cuyos fondos irían desvelando relevantes devotos de la arqueología, el marqués de Cerralbo, don Francisco Zorrilla y Arroyo; don Justo Juberías y otros, sin omitir al culto párroco sepulvedano, don Alejandro de las Heras, ejemplo y testimonio cultural, semilla, que al devenir del tiempo, dio fruto en estudios solventes y eruditos.

Figurando en museos y colecciones particulares que proclaman el valor de este mundo apasionante de la arqueología segoviana, originario de los habitáculos prehistóricos provinciales, a los que se ha hecho

mención en la prensa, por los escritores segovianos Antonio Gómez Santos y Miguel Velasco Alvaro.

Así, pues, brindo a nuestra Diputación, celosa de nuestros valores artísticos la ocasión para que, por medio de nuestra activa junta del Patrimonio Histórico y Artístico de Segovia, establezca los cauces propios lanzándose a esta cultural andadura, sugerida años ha por Gómez Santos, agavillando anhelos. La «Ruta de las grutas del Duratón», cuyos eslabones históricos artísticos se engarzan al tesoro provincial de 1.ª «Ruta de los castillos», los «Reales Sitios» y el «Románico», enriqueciendo nuestro vasto patrimonio, en ésta hora propiciatoria a la exaltación del mismo, por su importancia en el ámbito turístico nacional.

Saturnino G. L. TABLADA

## TRANSPORTES FRAGA, S. A.

### JUNTA GENERAL

En uso de las facultades conferidas y de acuerdo con lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas, se convoca Junta General de accionistas de esta Sociedad, que tendrá lugar el día veintinueve de julio actual, a las dieciséis horas, en primera convocatoria y a la misma hora del siguiente día treinta en segunda convocatoria, en el domicilio que la Sociedad tiene en Valladolid, General Solchaga, núm. 72 (Polígono Argales), a fin de tratar y resolver sobre el siguiente orden del día:

- 1.º Nombramiento de Consejo de Administración.
  - 2.º Aprobación, en su caso, de las cuentas y balance del ejercicio de 1974 de la Sociedad «Transportes Fraga, S. L.».
- Valladolid, a 8 de julio de 1975.— El delegado, José María Aguilar Campderros.

### GIMNASIO DE RECUPERACION

#### Epifanio Herrero

Fisioterapeuta del servicio de Rehabilitación de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social.

Hora, 3,30 a 7,30

(excepto sábados)

S. Agustín, 2, bajo, centro

Teléfono 413725





## PREPARATIVOS PARA EL FESTIVAL INTERNACIONAL

El escenario y zona de espectadores se están montando en el enlosado de la catedral

Existe una gran expectación por este importante espectáculo

A falta de pocos días para el inicio del Festival Internacional de Segovia, ha comenzado ya a montarse el escenario y el entramado de hierro de las localidades que habrán de ocupar los espectadores, en el enlosado de la catedral. El material se está transportando desde Madrid, y los operarios, en jornadas intensivas, se afanan en que todo esté dispuesto para fechas antes de que el Festival se ponga en marcha. El escenario se sitúa en la parte correspondiente a la entrada a la catedral y frente a él se reserva el espacio para los espectadores, calculándose que serán unos dos mil los que tendrán acomodo.

Según es sabido, el programa del Festival —que va a ser uno de los más importantes de España— fue dado a conocer con ocasión de la visita que el director general de Teatro efectuó a nuestra ciudad recientemente. El Festival se abrirá el próximo día 22 con la presentación del "show" de Raphael, del que es figura principal este mismo; pero en el que intervienen una orquesta de músicos de color, un gran "ballet", etcétera.

La actuación del día 23 co-

rrponderá a la "Steel Band" de Trinidad, a la que hace unas fechas pudo verse en Televisión Española. Sus componentes fabrican ellos mismos los instrumentos que utilizan, generalmente bidones de petróleo vacíos, que golpean con unos mazos especiales, arrancando toda clase de sonidos; de esta forma pueden interpretar —y de hecho lo hacen así— desde una pieza sinfónica hasta el ritmo más moderno. El grupo se complementa con la intervención de un "ballet", lo

que da mayor fuerza al conjunto, todo ello desarrollado en medio de un ritmo endiablado.

El día 24 se verá al Ballet Nacional de Colombia, que es uno de los tres más importantes de Hispanoamérica. Este grupo va a permanecer muy pocos días en España y ha habido suerte en lograr su contratación para el Festival de Segovia, donde exhibirá una muestra muy seleccionada del mejor folklore de aquellas tierras.

La nota de color segoviano

estará a cargo del "Nuevo Mester de Juglaría", cuyo recital se ha programado para el día 25. No hace falta resaltar la personalidad artística de este grupo por ser bien conocida de los lectores; si acaso habrá que dejar constancia de la importancia que reviste que el Ministerio de Información y Turismo les haya incluido en la nómina de grandes figuras internacionales que van a participar en los distintos festivales. Esto acredita sobradamente el alto concepto que se tiene de la labor como folkloristas —intérpretes e investigadores— de los seis muchachos que integran el "Mester".

Otro excelente espectáculo —como todos los demás, naturalmente— es el previsto para el día 26; se trata del Ballet Imperial de Tokio, sin lugar a dudas y en opinión de los técnicos, uno de los "platos fuertes" del Festival. El año pasado hubo un intento de contratarle para el Festival Internacional de Bimilenario del Acueducto, pero, pese a ofrecérsele cerca de un millón de pesetas por una sola representación no fue posible llegar a un acuerdo por los compromisos que había contraído de antemano y que cubrían por completo las escasas fechas de actuaciones

en España. El Ballet está integrado por sesenta bailarines, todos ellos grandes maestros de la danza, y que individualmente o en grupo evidencian la depurada técnica que poseen.

El día 27 se presentará la Compañía Lírica Nacional, que dirige José Tamayo, con la presentación de "El rey que rabió". Esta formación artística, según es sabido, goza de un gran prestigio y a ella se debe en gran parte el resurgimiento que está experimentando el llamado "género chico" en nuestro país. En el espectáculo intervienen 140 personas, además de los 56 profesores que forman su orquesta titular y que también se desplazarán a Segovia.

En cuanto al día 28, los espectadores podrán admirar el arte de Antonio Gades y su "ballet", con un montaje extraordinario de "Bodas de

(Continúa en la pág. 5)

Materiales de construcción



**SANTA  
TERESA**

S. Gabriel, 34. Tel. 411450



EL SEÑOR

## Don José Carretero Vera

Ha fallecido en Madrid hoy día 11 de julio de 1975

a los 80 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Justina Herranz Fernández; su hijo don Francisco; hijas políticas doña Marta Gil de Viedma, doña María Luisa Suelves y doña Soledad Goizueta; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma.

La conducción del cadáver tendrá lugar mañana día 12, a las 10'30, desde el domicilio del finado, calle Goya, 18 (Madrid) hasta el cementerio del Santo Angel de la Guarda (Segovia), donde a las 12 recibirá cristiana sepultura en el panteón familiar.





## LA PRODUCCION INDUSTRIAL SEGOVIANA, EN CLARO RETROCESO

Sólo tienen índices más bajos provincias como Melilla y Sahara

La carencia de atractivos económicos provoca la emigración de las personas más jóvenes

Falta un sistema de comunicaciones idóneo entre Segovia y las zonas de producción y consumo del país

Cuando se habla de la necesidad de industrializar la provincia de Segovia, se trata en definitiva de establecer un sistema de estímulos que canalizando la inversión den lugar a un proceso de industrialización que permita recuperar, en parte, el poderío industrial que desde remotos tiempos hasta casi finales del siglo pasado tuvimos.

La desfavorable evolución histórica de nuestra economía queda bien patentizada con estos significativos datos: José de Canga Argüelles, en su "Diccionario de Hacienda" (Londres, 1827-1828), coloca a la provincia de Segovia en el segundo puesto de la nación en producción y riqueza, especialmente por nuestra industria.

Hoy, en cuanto a producción industrial, ocupa el puesto cuarenta y tantos, teniendo detrás de ella sólo a provincias como Cuenca, Soria, Avila, Melilla y Sahara.

Este proceso de continuo empobrecimiento se aprecia claramente en las cifras de evolución poblacional y en las de emigración.

La provincia de Segovia contaba a principios de siglo con una población de 159.243 habitantes, de los cuales 14.547 tenían su residencia en la capital.

A partir de dicha fecha y hasta comienzos de los años cincuenta, el incremento demográfico es constante, si bien su crecimiento es lento en comparación con el censo nacional; de aquí que la pérdida de importancia relativa con el conjunto nacional sea permanente, pasando del 0,77 por 100 en el año 1920, al 0,71 por 100 en 1950, censo en el que esta provincia alcanza su máxima cifra poblacional con 201.433 personas, correspondiendo a la capital 29.568 habitantes.

En dicho momento se inicia la inflexión y la tendencia se vuelve decreciente, pasando la población a 162.770 habitantes en 1970, con un saldo migratorio de 22.472 personas en el último quinquenio, tal como se refleja en el cuadro adjunto:

| Quinquenios | (A)<br>Población<br>inicial | (B)<br>Crecimiento<br>vegetativo | A + D   | Población<br>final | Migración<br>neta<br>negativa |
|-------------|-----------------------------|----------------------------------|---------|--------------------|-------------------------------|
|             |                             |                                  |         |                    |                               |
| 1941-45     | 189.190                     | 10.911                           | 200.101 | 135.305            | 4.796                         |
| 1946-50     | 195.305                     | 12.124                           | 207.429 | 201.433            | 5.996                         |
| 1951-55     | 201.433                     | 11.851                           | 213.284 | 200.267            | 13.017                        |
| 1956-60     | 200.267                     | 11.604                           | 311.871 | 195.602            | 16.269                        |
| 1961-65     | 195.602                     | 9.684                            | 205.286 | 179.023            | 26.263                        |
| 1966-70     | 179.023                     | 6.219                            | 185.242 | 162.770            | 22.472                        |

Esta fuerte corriente emigratoria se produce de forma más acusada en el medio rural, donde las precarias condiciones de vida en que se desenvuelve el campesinado y la baja renta de la comunidad agraria, fuerzan y animan la partida de sus gentes hacia zonas y provincias que, por su carácter industrial, ofrecen un atractivo y unas facilidades económicas y de promoción social y cultural que en los pequeños y dispersos núcleos de origen son imposibles de alcanzar.

El problema se agrava al considerar que el mayor contingente de esta emigración está compuesto por personas cuya edad oscila entre los 18 y 30 años, por lo cual, la potencialidad de recuperación intrínseca en una población joven desaparece paulatinamente, al descender el número de nacimientos, a la vez que el envejecimiento constante de la población puede presentar en el futuro un descenso en la capacidad de producción provincial.

La posición geográfica de Segovia, entre polos de desarrollo y polígonos de descongestión, ha incidido desfavorablemente en su economía, pues la han venido configurando como una gran cantera de población potencialmente activa sometida a un continuo proceso centrífugo de dispersión.

Esta afirmación ha quedado probada al exponer, en los párrafos anteriores, el volumen de emigración quinquenal y los descensos censales, pero es también altamente significativo el analizar el volumen y la tendencia de la población activa:

### Población ocupada

|                         | 1964   | 1969   |
|-------------------------|--------|--------|
| Agricultura y pesca ... | 36.041 | 33.719 |
| Industria... ..         | 17.655 | 17.274 |
| Servicios ... ..        | 21.432 | 21.609 |
| TOTAL ... ..            | 75.128 | 72.602 |

La pérdida de población ocupada en el intervalo de cinco años es del 3,4 por 100, resultando desesperanzador si consideramos que la tendencia nacional de esta variable presenta un porcentaje de crecimiento del 4,5 por 100 sobre el valor inicial.

La consecuencia de la atonía económica de Segovia, se refleja en los expedientes de crisis de las empresas de ámbito local o provincial, principalmente.

Basta fijarse en la evolución de las letras de cambio vendidas entre 1962 y 1970 —tomamos este índice por considerarle instrumento representativo de la actividad mercantil de una zona— para afirmar que el hecho más grave de todo el proceso de empobrecimiento provincial, radica en el continuo aumento de la diferencia que nos separa de la marcha económica del país.

### Valor de las letras de cambio vendidas (millones de ptas.):

|         | 1962        | 1965        | 1970        | Promedio anual<br>de crecimiento<br>1962-70 |
|---------|-------------|-------------|-------------|---------------------------------------------|
| Segovia | 4.196,4     | 5.889,8     | 12.641,3    | 25                                          |
| España  | 1.990.596,6 | 2.847.277,6 | 9.177.883,4 | 45                                          |

Si tenemos presente que el número de licencias comerciales expedidas en Segovia entre 1964 y 1971 ha pasado de 3.432 a 3.822 licencias, equivalentes a un aumento del once por ciento mientras que el conjunto nacional crecía en un 48 por 100, pasando de 471.958 a 699.033 licencias, quedará explicado el porqué del desfase entre el índice de crecimiento de las letras de cambio vendidas a escala provincial y nacional.

Por último, existe un cuadro estadístico en el que se aprecia la situación provincial en el conjunto nacional y que creemos es suficientemente expresivo en sus cifras, para demostrar las afirmaciones que sobre el grado de subdesarrollo segoviano se vienen produciendo:

### Aspecto de la economía provincial

Producción neta: puesto en el conjunto nacional, 46; valor provincial, 8.190,3 millones de pesetas.

Consumos energéticos: puesto en el conjunto nacional, 48; valor provincial, 160 miles de unidades T.E.C..

Ventas de cementos Portland: puesto 47, y valor provincial, 62.603 Tm.

Índice primero de capacidad de compra: 47 y 0,37, respectivamente.

Índice segundo de capacidad de compra: 47 y 0,37.

Índice tercero de capacidad de compra: 47 y 0,37.

Licencias comerciales:

expedidas en comercio mayorista: 48 y 325.

en comercio minorista: 46 y 3.497.

Índice demográfico: 48 y 307,9.

Índice cultural: 46 y 525,5.

Índice de riqueza: 46 y 371,3.

Índice económico: 46 y 397,7.

(Continúa en la pág. 5)

## Fallecimiento de don José Carretero Vera

En la madrugada de hoy, ha muerto en su domicilio de Madrid don José Carretero Vera. Nacido en Segovia en 1895, estudió en los Dominicos de Santa María de Nieva. Hombre de gran actividad, dedicó su vida a empresas industriales y agrícolas, desarrollando siempre una notable laboriosidad en diferentes empresas propias. Fué alcalde de nuestra ciudad con la Monarquía, cesando durante el período de la Dictadura de Primo de Rivera, y volviendo a ocupar el cargo al cesar ésta. Segoviano de arraigo industrial, casó con doña Justina Herranz, también segoviana. Vivió alternando sus estancias en Segovia con las segundas por sus actividades en Madrid, Jaén y Ciudad Real. Hombre muy querido en nuestra capital por su seriedad y afable trato. Gran conversador, amigo de tertulias en los últimos años, era una fuente de anécdotas de la Segovia de principios de siglo.

Al recoger aquí la triste noticia, queremos enviar a sus familiares la expresión de nuestra más sincera condolencia.

## Segovia Religiosa

Novena en honor de la Virgen del Carmen

Se celebrará en la iglesia de Madres Carmelitas Descalzas de San José, los días 12 al 20, a las 6,30 de la tarde.

Cultos: Rosario, exposición de S. D. M., estación al Santísimo, preces del novenario y reserva, terminando con el acto de la salve.

El día 20, fiesta sacramental: Hora y cultos como en días anteriores, misa con homilía por un P. Carmelita Descalzo. A continuación de la misa procesión con el Santísimo por el interior de la iglesia. Reserva y salve.

## Expresión de gratitud

La familia de don Francisco Guerra Yanguas (q. e. p. d.), agradece a los que se han unido a su dolor. Y les comunica que las misas que se darán mañana sábado, a las 8 de la tarde, El domingo, a las 11 de la mañana en las MM. Reparadoras, y el lunes, a las 8 de la tarde, en la iglesia de San Sebastián, serán aplicados por el eterno descanso de su alma.

La familia les agradecerá la asistencia a estos actos.



### LA FESTIVIDAD DE SAN CRISTOBAL

Como complemento a la información que ayer ofrecimos a los lectores sobre los actos organizados con motivo de la festividad de San Cristóbal, publicamos hoy este reportaje gráfico.

En la primera fotografía aparece el gobernador militar, junto al teniente coronel jefe de la Base Mixta, pasando revista a las tropas que le rindieron honores a su llegada a dicho centro militar para presidir los actos allí celebrados;

una vez finalizados los de la mañana, a primera hora de la tarde los jefes, oficiales, suboficiales y todo el personal obrero se reunieron en una comida, y después, en una improvisada plaza —que vemos en la segunda fotografía—, montada dentro del propio recinto de la Base, se desarrolló una simpática fiesta campera.

La tercera y cuarta fotografías corresponden, respectivamente, a los equipos de ca-

mioneros y taxistas que se enfrentaron en el campo de El Peñasal en un «reñido» encuentro de fútbol, venciendo los primeros por 3-0.

(Fotos Antonio)

### Preparativos para el Festival Internacional

(Viene de la pág. 3)

sangre", de García Lorca. Este espectáculo es el que ha llevado Gades a algunas naciones americanas y que después ha exhibido en nuestro país. Como se sabe, hoy por hoy Antonio Gades está considerado el mejor bailarín español, con unos éxitos muy señalados y refrendados por la crítica internacional.

La actuación del día 29 corresponderá al Ballet Georgiano «Roustavi», de la URSS; es la principal «vedette», por decirlo así, de los grandes ballets folklóricos de las repúblicas soviéticas. Asimismo, ha sido laboriosa su contratación pero al fin se ha logrado que vengan al Festival de Segovia; ésta será, pues, una de sus pocas actuaciones en nuestro país.

Finalmente, para el día 30 se piensa contratar a una famosa compañía teatral, con la que actualmente se mantienen negociaciones.

Debemos recordar que la programación de todos estos espectáculos se ha fijado para la noche de cada día de los citados, con el fin de que quien así lo desee pueda asistir por la tarde a los conciertos de la VI Semana de Música de Cámara. Este doble acontecimiento, por otra parte, va a dar motivo a que Segovia esté en un primer plano de actualidad nacional en las actividades culturales, sirviendo así de vehículo magnífico para su promoción.

A. S.

### Corte en el suministro de energía eléctrica

Para efectuar trabajos en el centro de transformación de Velarde, de esta capital, Unión Eléctrica, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica el próximo domingo, día 13, de las 7 a las 14 horas afectando a los abonados de las calles Velarde, Daoiz, Adolfo Sandoval, arranco, Manuel Entero, Covarrubias, Doctor Velasco, plaza de San Esteban, Pozuelo, Vallejo, Santiago, Bajada del Refugio, Descalzas, núm. 1.; paseo de Don Juan II, núm. 8; Merced, números 4, 5, 6, 7, 8 y 9 y Almuzara, núm. 17.

### Dificultades para la contratación de músicos y espectáculos taurinos

No hace mucho tiempo nos referimos a los anuncios que los ayuntamientos de la provincia estaban haciendo públicos para la contratación de orquestas que amenizaran las fiestas de cada localidad y también para el montaje de espectáculos taurinos de distinto rango; ahora, al cabo de los días, se nos informa que es tanta la demanda —en el caso de los músicos— que no hay bastante personal para atender aquélla, por lo que quizá tenga que recurrirse a la «importación» desde otras provincias, si bien ello podría encarecer el presupuesto primitivo. Todo antes de que la música no alegre unas fechas que son tan señaladas en cada pueblo.

Por lo que respecta a los festejos taurinos, se nos dice que en algunos lugares han surgido dificultades para organizarlos debido a que los presuntos empresarios consideran que las subvenciones que los ayuntamientos destinan a este fin no cubren ni con mucho el presupuesto del espectáculo, que se encarece de año en año. También aquí parece que habrá de arbitrase alguna fórmula económica que permita llevar adelante la prevista fiesta taurina; la tradición pesa mucho en este caso y el vecindario no quiere que se pierda... aunque a la corporación municipal le cueste más dinero.

### LA GRANJA

### Suspensión temporal de las visitas al palacio y jardines

La Granja.—Según comunica el Patrimonio Nacional del Estado, a partir de hoy estará cerrado el palacio para los visitantes y los jardines desde el día 14, dejando de funcionar por tanto, provisionalmente, las fuentes monumentales.

### La producción industrial segoviana, en claro retroceso

(Viene de la pág. 4)

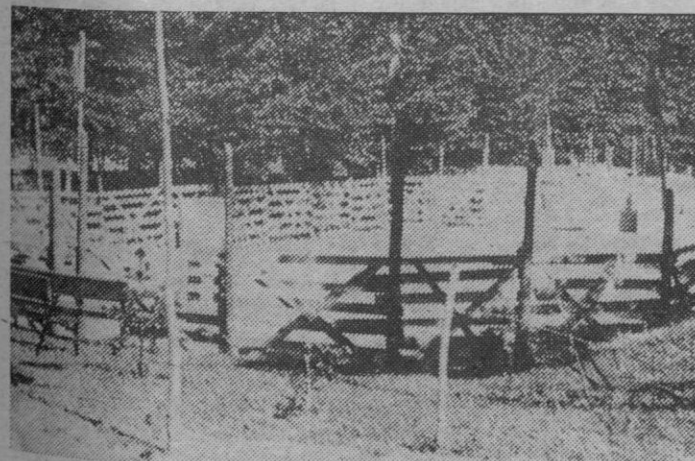
¿Qué causas han dado lugar y están produciendo esta constante decadencia? En definitiva todas giran en torno a la carencia de un sistema de comunicaciones idóneo entre Segovia y las zonas de producción y consumo del país y pueden resumirse en la siguiente relación:

a) La línea férrea Villalba-Medina del Campo se terminó en 1888 (el tramo Segovia-Medina se había terminado cuatro años antes), mientras que las principales líneas del país se construyeron en la década 1858-1868, es decir con 20 a 30 años de anterioridad. Hecho más grave aún es el que la estación de Segovia está realizada como «estación terminal» lo que dificulta considerablemente el tráfico; de aquí que se venga solicitando reiteradamente el cambio en la localización de dicha estación de ferrocarril.

b) La falta de vías de comunicación idóneas y los sistemas montañosos que nos separan de los mercados del norte y Madrid, han constituido siempre una fuerte barrera para nuestro desarrollo comercial, convirtiendo a Segovia en un compartimiento estanco dentro del país. Este hecho se vio agravado, a partir del siglo XIX, por el desarrollo de la navegación, que dio como resultado un abaratamiento en el tráfico marítimo, facilitando el transporte entre el sur y el norte de la península por esta vía.

Actualmente la dificultad de comunicaciones con los polígonos de descongestión de Madrid, situados en Aranda de Duero, Manzanares y Alcázar de San Juan, con el polo de desarrollo de Valladolid y con el polo de promoción de Burgos han impedido que los efectos de irradiación alcancen a Segovia.

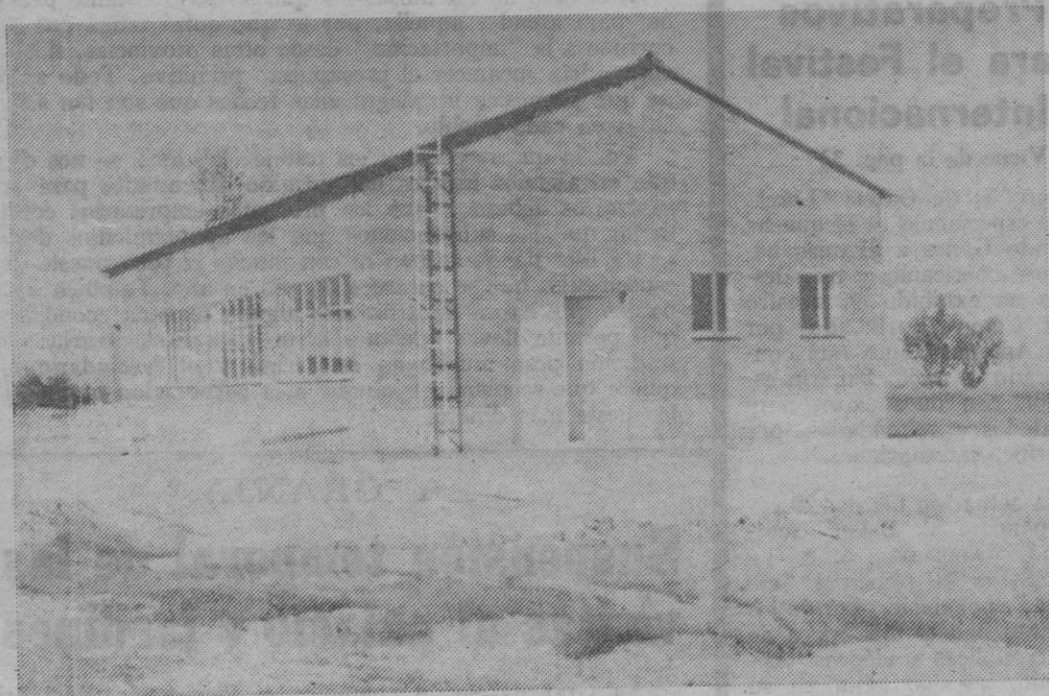
Con el sistema de enlaces que en su día se propusieron estaríamos comunicados con Madrid, con Valladolid y con Aranda y Burgos, facilitando así nuestro desarrollo económico, pues Segovia, tal como se encuentra actualmente, no puede intentar competir en un frente formado por un «cerco industrial» con «beneficios oficiales» que han determinado hasta ahora solamente efectos negativos de nuestra economía al absorber una gran parte de hombres, ideas y capitales segovianos; en definitiva, estaríamos incluidos en uno de los ejes de desarrollo del país.







## ¿CALLE, CAMINO O CARRETERA?



Estación de recogida de leche de la Central a que se alude

No tiene nombre específico: ¿es calle, camino o carretera? Podría ser una u otra cosa y no es nada. Camino de Turrubuelo, se dice para el buen entendimiento lugarano. A uno y otro lado en los respectivos arcones, altos chopos que le dan aparente aspecto a distancia de más de lo que en realidad es, ya que al contemplar de cerca esta vía ya que forma parte del casco de la población y fijarnos especialmente en el firme, irónica palabra en este caso, observamos una repetición de baches en todo su trayecto urbano hasta perderse en el monte convertida ya en sinuosa vereda. Ahí no importa tanto, pero sí y mucho interesa una urgente reparación en

el sector urbano, ya que en el mismo existen modernos y bellos edificios en contraste: una central de recogida de leche; de ICONA, de Obras Públicas, chalets construidos y otros varios en construcción, granjas y viviendas particulares y a estos habitantes nos parece justo debe equipararse en beneficios a los demás de la villa, de la cual son parte integrante. El trayecto en cuestión por no tener, carece

asimismo de iluminación nocturna y todo parece aconsejar una mirada municipal a esa marginada zona, ya que aún reconociendo los muchos problemas de índole económico que el Ayuntamiento tiene planteados, sí que el caso que nos ocupa merece especial atención: a estos vecinos es necesario proveerles al menos de las mínimas condiciones de habitabilidad en los accesos a sus hogares.

## Restaurante RIOFRIO

Nueva dirección

**Bodas, banquetes, comidas,  
meriendas, especialidad  
en platos segovianos**

No deje de visitarnos

### MUJER:

¡Busca porvenir!  
**INSTRUCTORA RURAL** puede ser tu futuro.  
Infórmate en la  
Delegación de Sección Femenina

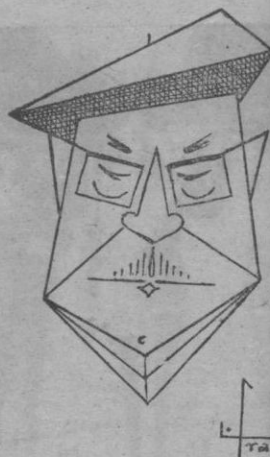
## PROS Y CONTRAS CUANDO LA CRITICA NO SE DIGIERE...

En nuestra página del día 30 de mayo próximo pasado, nos permitimos hacer una breve crítica bajo el título «Una curva peligrosa», a cuyas líneas, para mayor elocuencia, quisimos dar un toque de humor tétrico mediante la ilustración por expresiva viñeta: una esquelética mano dibujada en señalizador de carretera, situada a la ciudad eterna a 50 metros, por lo cual quedaba bien claro que no se trataba de Roma a la que como se sabe, todos los caminos conducen, sino lisa y tristemente, del cementerio. Pues bien, las muy dignas autoridades de Administración, conscientes de la situación y que todo ciudadano es potencialmente colaborador de la Ley, asimilando de manera racional tal principio, han procedido a poner remedio a la cuestión, efectuando el ensanche de la curva, instalando al par flamantes señalizadores que detectan el peligro de ingreso prematuro en la necrópolis, significando que si bien el riesgo de accidentes de tráfico ahora se ha aminorado, constituyéndose en portavoz del general deseo, hacemos la sugerencia de que pudiéndose ensanchar aún más la curva en cuestión a la derecha según se baja, dado que existe terreno disponible más que suficiente, dejemos aquí constancia del sentir general, aunque doctores tiene Obras Públicas que sabrán responder. Nosotros manifestamos esto en base al dicho de que más ven cien ojos que dos. En nombre de todos los beneficiarios del servicio damos el parabién por la obra realizada.

Hasta aquí nos hemos referido al pro de las cosas. Ahora le toca al contra. Mi crónica «De los apagones eléctricos» —que por cierto siguen prodigándose—, no le ha sido grata a alguien, parte interesada que apeló a la ofensa con desabridas frases (un caso en contra de muchas felicitaciones) y debo significar una vez más que no estoy predispuesto ni me guía animosidad alguna hacia nadie, ni esta página podría nunca convertirse en libelo de caprichos personales. Como estamos curados en salud y sin prejuicio de especie alguna, desde esta atalaya diré las verdades al lucero del alba, siempre en bien de la colectividad. Cuando la empresa con gran espíritu de justicia social, incorporó a su plantilla a los trabajadores de la cesada, reconociéndoles la antigüedad de la anterior, se alabó este tan encomiable rasgo («Adelantado de Segovia» de 18 de abril último). Quiere esto decir que repartimos por igual los elogios que las críticas cuando a unos y otros haya lugar y ningún inteligente debe quejarse, porque las manchas si aquí constructivamente se señalan, es con el fin saluda-

ble de que los defectos se corrijan, debiendo ello dar lugar a reconocimiento y no a hostilidad. Además, como al buen callar le llaman Sancho, lo mejor cuando no se lleva razón, es aplicar esa lección, pues lo contrario, como reza el proverbio es dar coces contra el aguijón.

### Don Julio Menéndez de la Vega



Hoy desfila por nuestra galería con todo derecho, «Don Julio», como él dice se le conoce familiarmente en «Prensa Española» (y aquí). Hasta su jubilación hace seis años y durante 46 ocupó el cargo de jefe de personal del rotativo «A B C».

Riaza le considera como uno más de sus hijos y es acreedor a la general estima, pues desde que se enamoró de esta villa, que fue en su primera visita veraniega hace 25 años, ininterrumpidamente todos apura aquí la temporada estival y parte del otoño. Acude asimismo en Semana Santa tan ejemplar matrimonio y en cuantas oportunidades a este madrileño de pro, jovial a sus 72 años, le son propicias. Para más refrendar su adhesión, en lo espiritual ingresó ya hace muchos años en nuestra Cofradía de la Soledad y coopera entusiastamente en todo cuanto supone enaltecimiento de la localidad.

### VIDAECHEA

OPTICO, le ofrece sus servicios en su nueva instalación de **Juan Bravo, 29** teléfono 414391.

Elija el color del cristal, nosotros se lo haremos al instante. **GAFAS, LENTILLAS, AUDIFONOS.**



EN MADRID

## Detención de 17 miembros del F. R. A. P.

Madrid, 10.—Diecisiete elementos de la organización comunista clandestina "Frente Revolucionario Antifascista Patriótico (FRAP)", de tendencia "maoísta", han sido detenidos por los servicios de la Jefatura Superior de Policía de Madrid, después de una amplia labor de investigación realizada por miembros de dicha Jefatura, según se indica en una nota facilitada por la Jefatura Superior de Policía. A varios de dichos elementos se les imputa haber participado en diversos actos de terrorismo y en otras acciones violentas.

Según dicha nota, como resultado de la intervención policial fue localizada en un piso de la calle Puerto de la Bonaigua, número 36, una habitación insonorizada, que había sido así acondicionada para la fabricación de propaganda. En dicha habitación fue encontrada una multicopista eléctrica, numerosa propaganda y medios para confección así como una navaja automática de grandes dimensiones de las utilizadas por los llamados «piquetes de defensa» (constituídos por estos elementos para evitar la detención de sus miembros en la vía pública cuando realizan misiones de propaganda o de terrorismo). Se ha podido determinar que esta multicopista había sido robada el pasado mes de febrero en la parroquia de San Germán, sita en la calle General Yagüe, número 26, resultando con diversas lesiones el párroco de la misma cuando intentó oponerse a los elementos del grupo clandestino.

También se ha ocupado gran cantidad de propaganda y documentación sobre estas actividades en los domicilios de los diversos detenidos y en otros locales utilizados por los mismos.

Varios de los detenidos realizaban su labor de proselitismo y agitación en distintos Centros de Enseñanza Profesional.

### DETENIDOS

Como resultado de esta labor han sido detenidos Pedro Pablo Hernández Cano, Juan Pablo López Narváez, Máximo Moreno Fernández, Jesús Manuel Romón Ortiz, María del Pilar Ortiz, José Javier

Díaz Pintos, José Luis Roa Sanz, Juan Carlos Cordero Illan, Juan Manuel Palaciá Rocamora, Antonio García León, Mauricio García-Romeral Pérez, Jesús Carlos Donaire Piñero, José Alberto Donaire Piñero, Manuel Ra-

mos Cerdá, Francisco de Paula Lirola Aguilera, José Manuel Lirola Aguilero y Ascensión Sánchez Torres.

Algunos de estos elementos agredieron a los funcionarios de Policía que efectuaron su detención.—E. Press.



## — ¿Me puedes prestar 10.000 duros?

Aunque no tuviese esa cantidad, usted no podría contestar que no, teniendo los cheques 4B. Este sería el único inconveniente de los cheques 4B, para quien no le guste dejar dinero. Porque los cheques 4B se pagan siempre.

Por eso, pagar con los cheques 4B es lo mismo que pagar al contado. Además, valen para sacar dinero de cualquier sucursal del Hispano y de todas las oficinas de otros cuatro bancos. Hasta 50.000 pesetas, aunque no tuviese fondos.

Los cheques 4B equivalen a tener cuenta corriente en cinco bancos, en toda España, siempre con fondos.

Esta es otra de las posibles ventajas de tener cuenta corriente en el Hispano. ¿Está usted sacando a su cuenta todo el partido?

Una cuenta corriente, o de ahorro, en el Hispano es una herramienta de usos múltiples.

El cheque 4B es uno de ellos.



**BANCO HISPANO AMERICANO**

15.000 seres humanos al servicio de los seres humanos.

Aprobado Banco España N.º 00003

## Posibles cambios en Prensa del Movimiento

Madrid, 10.—Tras la desaparición del diario «Arriba España» de Pamplona, prensa del Movimiento tiene pensado la clausura de «Jornada», de Valencia, y «La Prensa» de Barcelona, ambas muy deficitarias.

Según una información de «Cambio - 16», «Solidaridad Nacional» —«La Soli», de Barcelona—, cambiará su nombre por «El Imparcial» y pasará a ser dirigido por don Rodrigo Royo, otro cambio de nombre se estudia para el periódico de Madrid «Arriba», que pasará a llamarse «El Sol».



## EN INGLATERRA

# La luz de la cultura brilla intensamente en las provincias

Se suele manifestar que el patrocinio estatal de las artes se introdujo silenciosamente en Gran Bretaña —con mucha tranquilidad y de un modo que pudiera calificarse de típicamente inglés. Algo muy parecido puede decirse del crecimiento de las artes en las provincias durante la posguerra.

En ambos casos, el avance fue lento y moderado en un principio. Pero este doble movimiento, vinculado casi por casualidad —la ayuda práctica del Gobierno canalizada por el Consejo de las Artes (el organismo que distribuye los fondos estatales para las artes) en paralelo a la creciente toma de conciencia sobre la importancia y el valor de las artes a nivel local— ha producido un profundo cambio en el clima cultural de la Gran Bretaña de provincias.

Actualmente, encontramos la evidencia de dicho cambio en muchas regiones, tanto en los pueblos como en los grandes centros industriales urbanos. En los últimos años han brotado nuevos centros teatrales, proyectos como el moderno y magnífico Crucible Theatre en Sheffield, la ciudad siderúrgica del norte de Inglaterra; la nueva y prestigiosa sede de la Birmingham Repertory Company, en el centro de la ciudad de su nombre; y el Haymarket Theatre de Leicester, construido a un costo de £ 900.000.

### SE RELLENAN LAS LAGUNAS

Actualmente se han rellenado casi todas las lagunas culturales que existían hacia fines de los años cincuenta. El verdadero estímulo para el desarrollo de las artes en las regiones —y quizás, puesto a ello, a nivel nacional surgió a mediados de los sesenta cuando, de manera significativa, fue creado el cargo de ministro de las Artes.

Las regiones, largo tiempo eclipsadas por la dominación cultural de Londres, empezaron a ser objeto de mayor atención. En los últimos diez años se ha registrado un cambio indudable de prioridades. Según las estadísticas oficiales, el año pasado actuaban en las provincias 46 compañías de arte dramático en su propios teatros recibiendo ayuda económica directa del Consejo de las Artes.

Además, existían otras 60 compañías de menor envergadura, la mayoría actuando y desplazándose por las regiones, y unos 30.000 grupos y sociedades de aficionados al teatro y la ópera esparcidos por todo el país.

Quizás una de las manifestaciones más notables de este interés por las artes haya sido la proliferación de festivales musicales y artísticos. Antes de la II Guerra Mundial sólo se realizaban unos pocos, afirmándose que hoy en día se celebran de 300 —de todos los tamaños y formas culturales—. Siendo 33 de ellos proyectos importantes que reciben el

apoyo directo del Consejo de las Artes.

### FESTIVALES DE VERANO

Pocas cosas simbolizan mejor el espíritu cultural inglés, que el ambiente creado en los festivales de verano, tales como la temporada campestre de ópera de Glyndebourne o el festival de Aldeburgh, cuna de Benjamin Britten.

En Glyndebourne actúan cantantes de nivel internacional durante los dos meses y medio que dura la temporada, de gran reputación especialmente por las producciones de obras de Mozart, aunque en recientes años haya sido muy aplaudida por las interpretaciones de compositores barrocos y algunas óperas modernas.

El festival de Aldeburgh fue inspirado por Britten, co-fundador de este acontecimiento anual. El compositor sigue siendo uno de los directores del festival, junto a Peter Pears e Imogen Holst, hija de Gustav Holst. En la actualidad, Aldeburgh está asumiendo el papel de centro artístico de la región que la circunda.

La histórica ciudad amuralla de Cehster, el balneario norteño de Haregate y el centro veraniego de Brighton son tres de los núcleos turísticos que celebran festivales anuales. E importantes centros industriales como Newcastle y Nottingham se han contagiado del espíritu de festivales.

Cheltenham, atractiva villa de las colinas de Cotswolds en el oeste de Inglaterra, organiza dos festivales importantes al año —uno musical en el que destacan obras contemporáneas e inéditas, y un festival literario en noviembre donde autores y poetas de fama se reúnen para una semana de lecturas, discusiones prácticamente sin fin, y conferencias.

### EXCELENTE MUSICA

A poca distancia de Cheltenham se halla el antiguo balneario romano de Bath, escenario durante los últimos 25 años de un festival anual

dirigido artísticamente hasta hace poco por otra gran figura de la música británica, sir Michael Tippett. Este festival ofrece un excelente programa de música en un ambiente a la vez distinguido e histórico.

No obstante, lo importante es que festivales como los de Bath, King's Lynn (en el E. de Inglaterra), Cheltenham, Aldeburgh y Glyndebourne hayan echado raíces en todos los sentidos, contribuyendo a desarrollar un gusto creciente por la buena música.

Al norte de la frontera anglo-escocesa, en Edimburgo, capital de Escocia, florece anualmente el festival más famoso de Gran Bretaña. Se celebró por primera vez en 1947 y su envergadura, ámbito y reputación no han cesado de crecer desde entonces.

La organización de este festival de tres semanas cuesta actualmente unas £ 600.000, pero muestra de su éxito es que un 60 por ciento se recupera en la recaudación de entradas. El Consejo municipal de Edimburgo, reconociendo su importancia cultural y su valor de atracción turística de primer orden, contribuye con unas £ 150.000.

Las dificultades de dirigir una compañía con subsidios públicos relativamente escasos es motivo de preocupación para la mayoría de los funcionarios que rigen las organizaciones artísticas británicas y, sobre todo, para los responsables de dos compañías de ópera, la Opera Escocesa con sede en Glasgow, y la Opera Nacional Galesa, que tiene su base en Cardiff. Ambas han experimentado serias dificultades, pero sobreviven todavía para ofrecer funciones operísticas de gran calidad en villas y ciudades provinciales.

### CONTINUA LA DEMANDA

Las orquestas se han visto afectadas por problemas semejantes. La Orquesta Hallé, de Manchester; la Real Orquesta Filarmónica de Liverpool; la Orquesta de la ciudad de Birmingham, y la Orquesta Sinfónica de Bournemouth han atravesado

problemas y crisis monetarias más o menos graves.

Ahora bien, aun cuando los problemas económicos persistan, ocurre lo mismo con la demanda de buena música sinfónica, ejecutada expertamente. Así pues, es muy poco probable que las regiones de Gran Bretaña lleguen a tolerar una situación que desemboque en la desaparición de sus orquestas.

En Gran Bretaña la tradición teatral siempre ha sido fuerte, pero el arte dramático dio un tremendo salto debido en gran parte a las generosas subvenciones del Consejo de las Artes y las contribuciones de las administraciones locales.

La inauguración en Coventry del Belgrade Theatre en 1958, el primer teatro profesional construido en Gran Bretaña en 20 años, señaló el comienzo del renacimiento de la actividad teatral, en el que participaron las autoridades municipales. La calidad varía, pero suele ser elevada. El local de Playhouse, Nottingham, ofrece unos de los mejores y más originales programas teatrales que se puedan presenciar en el país.

Un gran número de destacados actores han llegado a la cumbre pasando por las compañías regionales de teatro de repertorio. El Old Vic de Bristol sirve como ejemplo de un teatro en que evolucionaron y maduraron algunos de los actores más consumados de la nación.

Quizás la evolución del Victoria Theatre, alojado en un antiguo cine de esquina en un barrio obrero de la región central de las Potteries, sea menos conocida pero haya tenido considerable importancia en la promoción de la conciencia teatral de las provincias.

Nada ilustra mejor que la labor de esta compañía profesional, que actúa siempre «en circular», es decir con el público rodeando completamente el escenario, el vínculo entre el arte dramático y el mundo exterior.

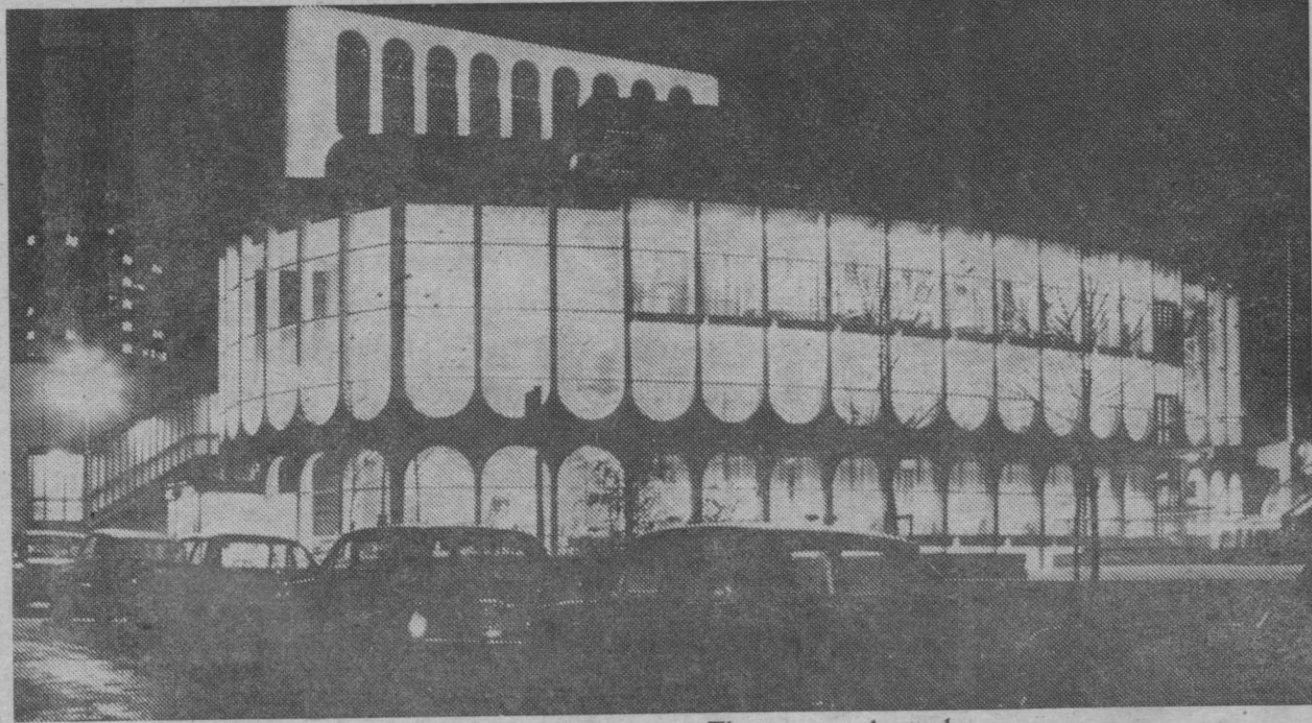
La compañía se especializa en documentales musicales basados en acontecimientos locales y personajes históricos. Ha sido muy elogiada aquí y en el extranjero.

Muchas ciudades, grandes y pequeñas, se enorgullecen de poseer florecientes compañías de teatro de repertorio que presentan obras modernas, en ocasiones totalmente inéditas, y los clásicos. No hay duda que este nuevo espíritu teatral, tan obvio actualmente en las regiones, representa uno de los cambios más alentadores y radicales que haya ocurrido en años recientes en el ambiente cultural de las provincias británicas.

Las artes, como muchas otras facetas de la vida británica, se ven acechadas ahora por ingentes problemas de orden económico a consecuencia de la inflación. Pero hay signos alentadores de que el Gobierno no se encargará de que sobreviva la crisis actual.

Por ahora se está pasando por contratiempos temporales, ligeras disminuciones. Pero no hay duda de que la determinación de ejecutar una política de expansión permanece intacta.

Keith Nurse



El Birmingham Repertory Theatre, por la noche



CON NUEVOS SISTEMAS DE ENSEÑANZA

## En estos tres últimos años se vienen celebrando en Segovia los simposios de lingüística aplicada

En 1974, 400 personas se gastaron en nuestra ciudad, en sólo un mes, ocho millones de pesetas

Organizado por la Universidad Autónoma de Madrid, se está celebrando en Segovia un simposium de lingüística de inglés, francés, español, alemán y ruso, en el que participan profesores y alumnos procedentes de Europa Occidental, Estados Unidos, Japón y África.

Estas actividades se están celebrando en España desde hace diez años y los tres últimos en nuestra ciudad.

La introducción de nuevos sistemas de enseñanza como son los audiovisuales, conferencias, seminarios, e investigación en general, representan un total de 2.600 horas de actividad.

El hecho de que sea mayor el número de profesores que de alumnos, supone que los resultados de la labor llevada a cabo, se reflejarán más tarde en 2.000 alumnos aproximadamente.

Aparte del aprendizaje, existe otro tipo de actividades culturales como son, las excursiones previstas a Madrid y Toledo, La Granja, Avila y Salamanca, así como a la montaña y los lugares histórico-artísticos segovianos.

Su repercusión es muy importante para Segovia, que podría ser de este modo la sede de los archivos de español.

Su situación céntrica en Castilla, así como su proximidad a Madrid, hacen de ella un punto a tener en cuenta para la posible instalación en su seno de una Universidad.

Hay que tener en cuenta también, la importancia que supone para la economía, la existencia de estos cursos. El año pasado, 400 personas se gastaban unas 20.000 pesetas al mes, con un total de 8.000.000 gastadas en muy diversos sectores.

Todos estos factores suponen una gran influencia en todos los campos y sobre todo mirando hacia el futuro.

Es evidente que si en un mes tan sólo se registra una cantidad tan digna de tener en cuenta, los distintos sectores que la han recibido, ten-

derán a superarse y desarrollarse no sólo en una modernización, sino en ampliación y mejora de instalaciones y condiciones de trabajo.

Por otra parte, el que una ciudad sin Universidad, albergue durante ciento tiempo a profesores y alumnos de distintos países, supone una elevación del nivel cultural y un intercambio de ideas, técnicas e investigaciones. Y ello desembocará en un mayor interés y dedicación a la labor docente e investigadora.

Esto no sólo a nivel estrictamente educativo, sino de ideas en general. Durante estos cursos (en los que se emplean las más modernas técnicas y métodos psicopedagógicos), al reunirse y trabajar conjuntamente, la labor investigadora será muy superior y podrá adquirir mucha más importancia.

Por otra parte, Segovia, logra una promoción notable en el extranjero y se hace conocer, no sólo por las grandes campañas propagandísticas realizadas, sino también por el contacto personal de gentes que ya la han visitado.

En resumen, estos cursos que se celebran en la Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B. en nuestra ciudad, no son simples cursillos de verano, sino una tarea intelectual e investigadora que supone una mejora en los campos social, económico y sobre todo cultural.

Maite y Mari Carmen

## Buena cantante japonesa



La linda japonesa de la fotografía se llama Noriko Ogura. Nació en Tokio en el seno de una familia muy apegada a las tradiciones de su país y acaba de obtener en el Conservatorio de Música de Hamburgo, con la calificación de sobresaliente, el diploma de Opera y Fonética. Su primera velada como soprano constituyó un éxito rotundo, siendo premiada sus «lieder» con calurosos aplausos. Entretanto ha firmado contrato con el Teatro de la Opera de Traveris y afirma que se siente muy feliz en un país tan musical como Alemania. Los profesores del Conservatorio guardan buen recuerdo de Noriko Ogura, por su disciplina, constancia y sentido musical.

## La CIA ayudó a Israel a fabricar bombas atómicas

Washington, 11.—La «CIA» estadounidense proporcionó apoyo tecnológico a Israel para fabricar la bomba atómica, ha declarado el autor Tad Zaulc en la revista «Penthouse».

Zaulc dice que la operación fue realizada por el servicio de contraespionaje de la «CIA» dirigido por James Angleton, que salió de la organización el pasado diciembre tras las acusaciones formuladas contra la «CIA» de estar implicada en espionaje nacional.

El artículo comenta que en vísperas de la guerra de Suez de 1956 la Administración Eisenhower decidió proporcionar a los israelíes toda posible ayuda para desarrollar un arma atómica.

Zaulc cita informes de los servicios de espionaje diciendo que varios científicos nucleares fueron enviados a Israel para trabajar con los científicos del Centro de Investigación Nuclear de Dimona, situado en el desierto del Negev.

Afirma también que a finales de 1950 la «CIA» proyectó dar muerte al ya fallecido presidente Sukarno.

Añade que la «CIA» proyectó disparar un proyectil real con un cañón de ceremonias utilizado para salvar mientras Sukarno hablaba desde el balcón. Este plan fue vetado por altos círculos de Washington.

Washington también detuvo una conjura en 1958 encaminada a matar al jefe del Gobierno chino Chu En Lai durante una visita que realizó a Rangún (Birmania) colocando veneno en un tazón con arroz que esperaba utilizase durante una cena oficial.

En Washington una Comisión de la Cámara de Representantes investiga las acusaciones de las violaciones de la «CIA» a sus funciones.—Efe.

## PENSIONISTA DE LA MUTUALIDAD NACIONAL DE EMPLEADOS DE HOGAR:

La Mutualidad le concede la asistencia sanitaria gratuita en las mismas condiciones que a los empleados de hogar en alta. En caso de traslado de residencia, solicite la tarjeta de asistencia por desplazamiento en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión





extranjero



extranjero



extranjero



extranjero

## CARACAS

## Mensaje del Caudillo al II Congreso de Instituciones y Centros Españoles de Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú

Caracas, 10.—El Jefe del Estado español, ha enviado un mensaje al "II Congreso de Instituciones y Centros Españoles de Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú", cuyo texto fue leído anoche por el director general del Instituto Español de Emigración, Jorge Jordana de Pozas, en la sesión de clausura.

«Quiero expresar mi salutación no sólo a vosotros, aunque sí de manera especial —subraya el Jefe del Estado Español— sino también a los dos millones ciento cincuenta mil españoles residentes en América y a los casi tres millones y medio repartidos por todo el mundo, que forma esa España exterior, sin la cual la imagen y la realidad de la patria española quedaría incompleta en su proyección universal».

«Una vez más, quiero señalaros que todos los españoles de dentro y del exterior formamos esa realidad viva y fecunda que es nuestra comunidad nacional, y que vuestra ausencia, por larga que sea, no os borrará de nuestro recuerdo y de nuestra preocupación».

El Jefe del Estado destaca en su mensaje: «Una vez más también quiero deciros que vivimos muy de cerca los problemas de la emigración y

hacemos nuestras vuestras preocupaciones, anhelos y esperanzas».

«El ingente esfuerzo de España en la paz de estas últimas décadas, por alcanzar las más altas cotas posibles de desarrollo económico y social, y de posibilitar una justa distribución de los beneficios de este desarrollo, se encamina de manera primordial a hacer desaparecer las causas que motivan esa forzada emigración —precisa— que ha sido, durante generaciones, la única disyuntiva de promoción económica y social de tantos españoles emprendedores y decididos».

«Solamente cuando la emigración se convierta en una posibilidad, entre otras, de promoción, dentro de la irrenunciable libertad del hombre a forjarse su destino personal, y deje de ser una forzada circunstancia de los movimientos internacionales de mano de obra, podremos decir que nuestra tas ad es desarrollo ha llegado a unas metas justas y dignas».

Finalmente, tras formular sus mejores votos por el éxito de las tareas del Congreso, añade: «Quiero finalizar expresando mi gratitud a todos los españoles del exterior». El Jefe del Estado español termina diciendo que precisamente ellos, «con su esfuerzo, sacrificio y ejemplo han contribuido a la grandeza y buen nombre de su patria». —Efe.

## Portugal

## EL PARTIDO SOCIALISTA ABANDONA EL GOBIERNO

Lisboa, 11.—El secretario del Partido Socialista portugués decidió anoche que sus ministros y secretarios de Estado cesen inmediatamente en sus funciones en el Gobierno de coalición.

La decisión fue tomada, según un comunicado hecho público anoche, a causa de no haberse resuelto el caso del periódico socialista lisboeta «República», cerrado el pasado 20 de mayo.

Otra de las causas del abandono del Gobierno por los socialistas —según el comunicado— es la creación de asambleas populares decidida por el Consejo Superior de la Revolución, por considerarla como una «cobertura para una nueva dictadura». —Efe.

## MANIFESTACION EN APOYO DE LAS FUERZAS ARMADAS

Lisboa, 11.—La intersindical portuguesa, el partido comunista y otros grupos políticos de izquierda lanzaron anoche a decenas de miles de manifestantes a las calles de Lisboa, en apoyo a las fuerzas armadas por la decisión de crear asambleas populares.

La manifestación se convirtió de hecho en un respaldo de las fuerzas políticas representadas al proyecto anunciado y en una demostración de fuerza frente a los partidos de la coalición —socialista y P. P. D. (Partido Popular Democrático)—, que lo rechazaron. —Efe.

## Barriadas deshumanizadas



Una de las ciudades alemanas que más rápido crecimiento ha experimentado en el último cuarto de siglo ha sido Frankfurt. Este crecimiento no ha sido siempre satisfactorio, lo que se debe en gran medida a la especulación de los terrenos de construcción, lo que motiva modernas barriadas de rascacielos "deshumanizadas", con graves problemas sociales, por el aislamiento en que viven los vecinos. Está comprobado estadísticamente que entre los habitantes de estas moles de piedras se dan más enfermedades, sobre todo depresiones nerviosas, que en barriadas más "humanas". —(Foto DaD).

## EL PROFESOR DENNIS HILLS, EN LIBERTAD

Kampala, 10.—El presidente Ugandés, Idi Amin, puso en libertad hoy al profesor británico Dennis Hills, encarcelado durante tres meses y con peligro de ser ejecutado acusado de traición.

Amin liberó al profesor británico, de 61 años de edad, de una forma bastante dramática. Cuando el presidente Amin y su secretario británico de Asuntos Exteriores estaban conversando en la Casa anti del Estado, entró repentinamente el profesor Hills, escoltado por un oficial ugandés. Dennis Hills dijo a los periodistas «estoy muy bien, gracias».

## Cambio de titular del Restaurante Lago

Comunica a su clientela y público en general que ha cesado en la dirección y explotación del mismo, don Eleuterio Laguna Martín, habiéndose hecho cargo de ello don José Luis Pascual Hernández.

recitales de canciones y romances populares con NUESTRO MESTER DE JUGLARIA

Ladreda 25 julio, 8 al 11

recitales verano 75

HOY, A LAS 12 DE LA NOCHE, ULTIMO RECITAL CON

NUEVO MESTER DE JUGLARIA ¡CONTINUA EL EXITO!

recitales de segovia

Ladreda 25 DISCOTECA CLUB WHISKERIA-PUB SEGOVIA



# Aquí, todos los DEPORTES

## CICLISMO

### Pollentier ganó la etapa de ayer que terminó en lo alto de Super Liorán

Super Liorán, 10.—La etapa de hoy, la decimotercera y más larga de ese Tour con 260 kilómetros; comenzó con una noticia demoledora: el abandono de Luis Ocaña, como consecuencia de una profunda herida en el peroné, además de molestias en la rodilla izquierda.

Luis no durmió anoche a causa de los fuertes dolores que sufre. Pero se echó de la cama a las cinco y media de la mañana, como el resto del equipo, dispuesto a tomar la salida. Desayunó, pero el hecho de estar sentado en la silla del comedor le provocó tales dolores que se percató de que no podría seguir aguantando sobre el sillín de la bicicleta. Llamó a Gabriel Saura y le comunicó la situación. Luego telefonó a su esposa, Josiane, que se reunió con Luis. El conciliábulo dio como resultado la decisión de no tomar la salida hoy. La herida, en efecto, parece seria. Incluso tal vez haya que intervenir quirúrgicamente. La noticia del abandono fue un mazazo a toda la carrera, al que vino a sumarse la retirada del «as» italiano Battaglin.

Un día aciago para el Tour. Y con un triunfador: el belga Pollentier, vencedor en Super Liorán al término de la larguísima y agotadora jornada. Pollentier escapó en el último puerto de la etapa y entró en la meta con 25 segundos de ventaja sobre Eddy Merckx, segundo y vencedor en el «sprint» de los corredores que le acompañaban. Empero la situación general no sufre modificaciones importantes. Merckx continúa en posesión del maillot amarillo.

Ciento dieciséis corredores tomaron la salida a las 8.20 de la mañana, hora local, y se rodó en pelotón hasta el kilómetro 26, donde estaba la meta volante de Vallence D'Albigeois, que ganó Leleu, en un «sprint» muy largo,

### Más de 100 millones de pesetas por la ficha de un jugador

Milán (Italia), 10. (Alfil). Una de las más elevadas cantidades pagadas jamás por un jugador en Italia —alrededor de mil doscientos millones de liras (más de cien millones de pesetas)— abenará el Nápoli al Bologna por el delantero centro Peppe Savoldi, cuyo traspaso fue decidido esta madrugada.

que sorprendió a Demeyer, segundo, y a Hoban, tercero.

La meta volante animó la carrera, pero se hizo de nuevo la calma; tal vez, por temor al largo kilometraje y a la dureza del recorrido. Así, en pelotón, se rodó hasta las primeras rampas del puerto de Salgues, en el kilómetro 126 de carrera. Los escaladores provocaron los primeros intentos de fuga y Van Impe pasó en cabeza por la cima del puerto, con 8 segundos de ventaja sobre Martín; 12 sobre Balaqué y 21 sobre el pelotón.

En el kilómetro 200, el portugués Agostinho chocó contra un coche suizo. Cayó y hubo de ser atendido por el médico, pero pudo continuar la carrera.

En la subida al puerto del Plomo de Cantal, fue Pollentier el primero en lanzar el ataque, pero por la cima del puerto, en el kilómetro 229 de carrera, pasó en primera posición Eddy Merckx, seguido de Van Impe, Thevenet, Zoetemelk, Juiper y un pelotón a doce segundos. En el descenso los españoles Torres, López Carril y Galdos, con Moser, Gimondi, Fuchs y Pollentier cazaron a los que habían pasado en las primeras posiciones por el puerto. El grupo aumenta en número con la presencia de Den Hertog, Labourdet, Deslisle y Danguillaume, mientras Moser intenta también unirse al pequeño pelotón de cabeza.

Danguillaume atacó a ocho kilómetros de la meta. Merckx contrató a Labourdet fracasó, como Danguillaume, su intento de fuga. Pongentier fue el más perseverante. Demarró con fuerza e insistió en el tirón, consiguiendo destacarse por delante. Aguantó la caza de Merckx y terminó en vencedor de esta larguísima etapa, que comenzó con el abandono sensacional de Ocaña, la confirmación de la retirada de Battaglin y la alarma por una noche de perros que pasó Poulidor, pero que tomó la salida esta mañana. Raymond sufre bronquitis, que los médicos del Tour tratan de combatir con los medios a su alcance.

El belga Pollentier del equipo «Carpenter» ganó esta tarde el «sprint» de la decimotercera etapa del Tour de Francia ciclista: Albi-Super Liorán.

Pollentier invirtió los 260 kilómetros del recorrido en 8 horas, 58 minutos, 44 segundos. A continuación se clasificaron:

- 2 E. Merckx, 8-59-09.
- 3 Van Impe, 8-59-10.
- 4 Zoetemelk, id.

- 5 Moser, id.
- 6 Thevenet, id.
- 7 Fuchs, 8-59-13.

#### Clasificación general

- 1 Merckx, 64-35-22.
- 2 Thevenet, a 1-32.
- 3 Zoetemelk, a 3-54.
- 4 Van Impe, a 5-19.
- 5 Gimondi, a 7-59.
- 6 López Carril, a 10-24.
- 7 Poulidor, a 10-56.
- 8 Moser, a 11-56.
- 9 Danguillaume, a 12-17.
- 10 Galdos, a 12-25.

### MUERTO POR UNA CAÍDA EN EL VELODROMO DE LÉRIDA

Lérida, 10.— El corredor José Juan Burgués Gabriel de 18 años de edad, de la Peña Ciclista Colominas - Fincas Farré, ha resultado muerto a consecuencia de las heridas sufridas el pasado día 5 en el velódromo del campo de los deportes de Lérida mientras disputaba la tercera prueba de la primera campaña en pista.

Después de una cura de urgencia en una clínica de esta capital, fue trasladado a un centro barcelonés donde falleció a últimas horas de la noche de ayer cuando había observado una evidente recuperación.

A primeras horas de la madrugada de hoy ha llegado el cuerpo del infortunado ciclista a Lérida, donde mañana recibirá cristiana sepultura.

## BOXEO

### No se televisará la pelea de Perico Fernández

Televisión Española comunica la imposibilidad de televisar, como estaba previsto, el combate de boxeo para el Campeonato del mundo de los superligeros entre Pedro Fernández y San Sak Muangsirin, a celebrar en Bangkok el próximo día 15.

La imposibilidad radica en que para dicha fecha estará ocupado el satélite Indico con motivo de los procesos de acoplamiento y desacoplamiento de la misión Apolo-Sayuz, según ha comunicado a Televisión Española la Televisión Thaiandesa. (Alfil).

### ¿muebles?

## HERNANDO

### El 7 de septiembre comenzará la temporada oficial de fútbol

Madrid, 10.— El día 7 de septiembre próximo se iniciará la temporada oficial del fútbol español con el Campeonato de Liga en las tres divisiones, según aprobó esta mañana la Asamblea Plenaria de la Federación Española de Fútbol.

En la Primera División se enfrentarán ese día los equipos según el siguiente programa:

Salamanca-Ath. Bilbao.

Elche-Barcelona.  
Gijón-Granada.  
Zaragoza-At. Madrid.  
R. Madrid-Santander.  
Valencia-Oviedo.  
Español-Hércules.  
Real Sociedad-Betis.  
Sevilla-Las Palmas.

El calendario aprobado prevee que la final de la Copa del Generalísimo se jugará el sábado día 26 de junio.

Hay cuatro fechas reservadas para otros tantos encuentros internacionales, que son:

El 12 de octubre, para el España-Dinamarca; el domingo 16 de noviembre, para el Rumanía-España; el miércoles 24 de marzo y el 21 de abril, para los dos encuentros de la selección nacional, bien de la Copa de las Naciones, bien de partidos amistosos.

Al margen de esta previsión hay pendiente un encuentro con Holanda en terreno español, pero sin fecha determinada.—Alfil.

### ¿Cuánto pagaría usted por una hora de su vida?

Una hora es lo que gana usted circulando por la Autopista Villalba-Villacastín y atravesando el puerto por los túneles del Guadarrama, con rapidez, con seguridad, cómodamente. ¿Que hay que pagar peaje? De acuerdo, pero, ¿no pagaría cualquier precio por una hora de su vida?



Autopista Villalba-Villacastín. Una señal de seguridad.

### ¿Cuánto le cuesta encuadernar sus

### fascículos?

Consulte precios en

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA





# SUCESOS

## EN ESPAÑA

### Aparece muerta una joven, en extrañas circunstancias

Vilasar de Mar (Barcelona), 10.—Una mujer, a la que no se ha podido identificar por carecer de documentación, ha fallecido en la residencia «Francisco Franco», de Barcelona, donde fue trasladada desde Vilasar de Mar en grave estado.

La víctima, una mujer joven, que aparenta entre 20 y 25 años, fue recogida al lado de la vía férrea, frente a la playa del Ayuntamiento. En su poder sólo se encontró un peine y un «spray», y a su lado, en la arena, tres monedas de cinco pesetas. Presentaba heridas en cara, cabeza, un brazo y un muslo y se encontraba inconsciente. Después de la cura de primera intención fue trasladada, en vista de su estado, a la residencia sanitaria «Francisco Franco», donde falleció poco después.

La joven medía aproximadamente 1,60 metros de estatura, de buena complexión y cabello rubio.

No han podido conocerse las causas que le produjeron las lesiones fatales, aunque se especula que fue alcanzada por alguno de los trenes que circulan entre Barcelona y las estaciones del trayecto.—Cifra.

### Herido por una bala perdida

Barcelona, 10.—El cliente de un bar resultó herido, al recibir un tiro de pistola, cuando se encontraba sentado en la terraza del establecimiento, en la calle de la Granada.

El lesionado, Antonio Tomás Montal, de veintiséis años, fue trasladado a un centro asistencial, donde su estado se calificó de pronóstico reservado. Las circunstancias en que se produjo el disparo del arma aún no han sido aclaradas. Si bien ocurrió mientras la Policía perseguía a un delincuente, Alejandro Matamoros Martín, de cuarenta y cinco años, que fue posteriormente detenido, y a quien se había sorprendido en compañía de un cómplice, que consiguió huir, mientras desvalijaban un automóvil en la barriada de Pueblo Nuevo. Cifra.

### Atracan un estanco

Barcelona, 10.—Esgrimiendo una pistola de grandes dimensiones, un individuo amenazó al propietario de un estanco en la calle Nápoles, y le obligó a entregarle el importe de la recaudación, unas seis mil pesetas.

Con el dinero en su poder, el atracador huyó a pie, en dirección al Parque de la Ciudadela, donde desapareció, sin ser encontrado en la batida que, poco después, daba la Policía.—Cifra.

### Bonitero hundido al chocar contra un tronco a la deriva

Burela (Lugo), 11.—El bonitero, con base en el puerto de Burela, «María Fernanda», se ha hundido al chocar con un tronco a la deriva, cuando navegaba en situación 43 grados norte y 10 oeste.

El pesquero, de 72 toneladas, iba al mando del armador Romualdo Sierra Fontán, y su dotación estaba compuesta por 12 hombres que han sido rescatados por el pesquero «Nuevo Cristo de Medinaceli», que se hallaba cerca cuando ocurrió el accidente.—Cifra.

## EN EL EXTRANJERO

### Un franciscano, asesinado anoche en Bogotá

Bogotá, 11.—El fraile franciscano Arcesio Montes fue asesinado anoche por una banda de atracadores que logró penetrar en las instalaciones del colegio «Virrey Solís», situado al norte de Bogotá.

Según un miembro de la misma comunidad, el padre Montes, que era profesor de la Universidad de San Buenaventura, fue muerto a tiros al intentar oponerse a la acción de los malhechores.

La Policía informó que la banda estaba constituida por dos hombres y dos mujeres, que lograron huir en un automóvil.—Efe.

## Una bolsa de plástico vale poco

¿NO VALE MAS LA SALUD DE VD.?  
DEPOSITE LA BASURA EN BOLSA CERRADA

## LABORAL

## 900 M. I. R. han pedido la readmisión en la Seguridad Social

### La situación parece que tiende a normalizarse en Barcelona

Madrid, 11.—Parece que el conflicto de los médicos internos y residentes puede quedar resuelto por lisis, según la personal interpretación del presidente de la Comisión de Hospitales del Colegio de Médicos de Madrid, informa hoy «ABC».

El Instituto Nacional de Previsión, o fuentes próximas a él, más concretamente, asegura, que son casi novecientos los médicos que han solicitado la readmisión en sus respectivos hospitales. Y si a esto se añade, que, según el presidente del Consejo General de Colegios Médicos, las cartas de reingreso pueden llegar, o estar llegando, ya a los M. I. R. el conflicto, estaría próximo a concluir.

Mientras se accede a una solución final, la situación tiende a normalizarse en Barcelona, ciudad en la que se ha planteado con mayor virulencia. Las cincuenta personas que durante seis días han estado encerradas en el Instituto Mental de San Pablo, han abandonado su postura por entender, según informa Pyresa, «que la actitud de la Administración de quien depende el Instituto, sólo ha supuesto constantes divagaciones que muestran falta de interés hacia las reivindicaciones planteadas por el personal de la entidad».

Por otra parte, los demás hospitales de la ciudad condal vuelven paulatinamente a la normalidad y lo propio ca-

be decir de los de Madrid.

### INFORMES

En cuanto a las condiciones en que se realiza la admisión, según se lee hoy en «Ya», el I. N. P. ha pedido un informe detallado de cada caso a los jefes de servicio de los hospitales en que trabajan los despedidos. En este sentido, la Comisión Nacional M.I.R. afirma que se pretende expulsar definitivamente a los médicos que han defendido con más énfasis sus reivindicaciones.

### SANCIONES EN FIRESTONE

Burgos, 10.—Continúa sin resolverse el paro en la empresa Firestone Hispania, S. A. El miércoles se colocó en la portería de la fábrica un anuncio en el que se daba cuenta de que unos 600 obreros habían sido sancionados por la empresa con la suspensión de empleo y sueldo hasta el próximo día 20, inclusive, reanudándose el trabajo el lunes, día 21.

Los obreros afectados se reunieron en el salón de actos de la Casa Sindical, en cuya reunión fueron informados

por el jurado de empresa de las conversaciones mantenidas con el director provincial de asuntos sociales, con el fin de buscar soluciones al conflicto.

### CIERRE DEFINITIVO DE YUTERA ESPAÑOLA

Valencia, 10.—La empresa Yutera Española cerrará sus puertas y procederá a la reducción total de su plantilla, a excepción de doce empleados que quedarán para cuidar sus instalaciones.

Hace unos días, la empresa redujo su personal en 100 productores, y ahora, al proceder al cierre definitivo, tendrá que liquidar a otros 85. Yutera Española daba trabajo, no hace más de dos años, a 3.200 personas.

En relación con el anunciado cierre de la empresa, esta madrugada hizo explosión un artefacto de poca potencia en un centro de distribución de productos farmacéuticos propiedad de un importante accionista de la empresa y antiguo propietario de la misma. Los daños causados no han sido de consideración y no hay que lamentar desgracias personales.

## Tratamiento de agua potable Tratamiento de aguas residuales

AYUNTAMIENTOS :-: CONSTRUCTORES  
PISCINAS :-: INDUSTRIAS, ETC.

Pídanos información  
sin compromiso

# SAJI, S. L.

Distribuidor exclusivo de INCORE-ROPLASA

San Juan, 8

Teléfono 412604





# Agricultura y Ganadería

Ferias y mercados

## En el mercado de Segovia continuó el alza del ganado porcino

Parece que ahora no es como hace unos años. Entonces, cuando llegaba esta época, el mercado de los jueves desaparecía prácticamente, pero ahora pasa algo curioso, que apenas hay concurrencia por la mañana, pero pasada la hora del café, empieza a llegar la gente. Son los cambios traídos por la maquinaria, el coche, etc. El hecho es que, por las tardes al menos, no deja de haber personal. Ayer, no hubo novedades en el mercado. Los cochinos estaban vendidos y la cotización para los de fábrica no bajó de las 69 pesetas. La verdad es que las empresas chacineras tienen que estar pasando momentos duros.

De cebada, a la espera de la nueva cosecha, ni se hablaba casi. La cotización puede seguir teóricamente por las 6,90-7,00 pesetas. Como hay poco ganado, hay poco consumo y el que necesita grano parece que está abastecido.

## EN TALAVERA DE LA REINA

En el último mercado celebrado en Talavera de la Reina se registraron las siguientes cotizaciones:

### VACUNO:

Novillas primerizas cubiertas, frisonas, hasta 25.000 pesetas.

Vacas 2-4 gestación, frisonas (4.000 litros), 38.000.

Vacas 4 partos (más de 4.000 litros), 45.000.

Vacas avileñas, con cría, 25.000.

Vacas avileñas, vida buen estado, 16.000.

Vacas retinta, con cría, 30.000.

Vacas retinta, vida, (3-4 años), 18.000.

Vacas abasto, frisonas, 40 pesetas kilo vivo.

Terneros, 1 semana frisión, 6.500.

Ternera 1 semana frisona, 4.500.

Terneros machos, retinto (de 15-300 kilos), 26.500.

Terneras retintas (180-220 kilos), 17.500.

Ternero frisión (180-250 kilos), 21.500.

Ternero cruzado con charolais, 22.500.

Ternero cruzado con charolais (260 kilos), 25.000.

Novilla charolais, 18 meses, 20.000.

Añojos frisión (500-600 kilos vivo), sin rematar, 70 pesetas kilo.

Añojos frisión (500-600 kilos vivo), rematado, 75.

La oferta fue abundante en todo tipo de vacuno. Demanda escasa, tendiendo a la baja en general. Se mantiene la tónica de precios únicamente en el ganado cruzado de charolais. Los precios en los demás tipos bajan.

OVINO:

Primaes talaveranas, hasta 3.200 pesetas puidad.

Primaes talaveranas, co cría, 3.700.

Machos reproductores manchegos, 5.500.

Corderos lechales talaveranos, 120 pts. kilo vivo.

Cordero lechal (15 kilos), 89.

Pascuales talaveranos (25 kilos vivo), 75.

Pascuales merinos, 72.

Cebo precoz, 85.

Oveja desvieje, 31.

Oferta abundante y lógica por la época del año. Los precios se mantienen a la baja en corderos merinos, talaveranos y manchegos, excepto cordero lechal que se mantiene en la cotización.

## Demasiadas importaciones agrarias innecesarias

En 1974 alcanzaron la cifra de 101.624 millones de ptas.

A 251.619 millones de pesetas se elevó el valor de las importaciones de productos agrícolas durante los últimos cuatro años y que son consideradas como innecesarias por el gabinete de estudios técnicos de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos, según el estudio que sobre dichas importaciones ha publicado el citado Gabinete.

Las importaciones innecesarias de productos agrarios que han acentuado considerablemente en los últimos cuatros años, en 1974 alcanzaron un valor —según se señala en el referido estudio— aproximadamente igual a la mitad del importe de nuestras compras de combustible y se han cifrado en 101.624 millones de pesetas.

Finalmente, para que los agricultores y ganaderos emprendan la gigantesca tarea de sanear la parte que les atañe en el déficit crónico de la balanza comercial española, el estudio señala la concurrencia previa de estas dos circunstancias: progra-

**¿muebles?**  
**HERNANDO**

## Publicados los decretos reguladores de la campaña de carnes

Menos estímulos para el fomento de reproductoras

El B. O. E. del pasado lunes publicó los dos decretos recientemente aprobados por el Consejo de Ministros por los que se regula la campaña de carnes para los años 1975 a 1978, ambos inclusive, y se fijan los precios y distancias variables aplicables a la del presente año.

### PRECIOS PARA LA PRESENTE CAMPAÑA

Respecto al decreto de regulación de la presente campaña se establece como producto tipo para la especie bovina la canal fresca de añojo de calidad media, de peso superior a 250 kilos, aunque excepcionalmente podrán adquirirse para las compras de garantía o constitución de reservas a las canales de peso superior a 250 kilos.

Los niveles de precios serán por kilogramo de 126 pesetas el de garantía; 130 pesetas el de intervención inferior; 135 pesetas el indicativo, y 140

pesetas en la intervención superior.

En la carne de ovino se establece como producto tipo la canal fresca de cordero precoz de peso superior a 13 kilogramos y los precios de regulación serán de 132 pesetas-kilo en el de intervención inferior; 145 pesetas en el indicativo, y 155 en el de intervención superior.

En la carne de porcino se establece como productotipo, con la excepción de los productos de la agrupación ibérica, la canal fresca de calidad media de peso comprendido entre 60 y 80 kilos. En cuanto a los precios serán para el de garantía 69 pesetas kilo; el de intervención inferior a 72 pesetas; el indicativo 76 y el de intervención superior 81 pesetas.

En cuanto a los niveles de reservas se establecen 25.000 toneladas en vacuno y 30.000 toneladas en porcino.

Se mantiene la prohibición de sacrificio de terneros con peso inferior a 125 kilos; se establece una prima de ocho pesetas kilo canal para los animales machos, a partir de los 220 kilogramos canal, y se autoriza al F.O.R.P.P.A. para mantener hasta el 31 de diciembre la prima de estímulo a la reposición de vacas de vientre, de acuerdo con las normas establecidas para la campaña de 1974.

A partir del 1 de enero de 1976, y hasta tanto se regule la campaña del próximo año, las primas de adecuación del censo de reproductoras vacunas previsto en el decreto de regulación cuatrienal para las campañas de carnes será de 4.000 pesetas para el primero y segundos partos.

### CAMPAÑA CUATRIENAL

El otro decreto contempla la dependencia del sector ganadero del suministro de materias primas, y la necesidad de regular las campañas a la luz de los nuevos planteamientos.

Entre el articulado cabe destacar la variación que experimentan las primas para las reproductoras, que a partir del próximo año se modificarán en el sentido de que se otorgarán a las de razas de aptitud cárnica y mixta de primero y segundo parto, que se presenten con la cría al pie, y su gestión corresponderá al Ministerio de Agricultura.

El decreto dispone que se sunpediten las acciones a la creación de un marco adecuado para el desarrollo de las producciones, y al mismo tiempo aprovechar al máximo los recursos naturales disponibles, aumentando nuestro grado de autosuficiencia y la garantía de calidad y abastecimiento para el interior.



PRIMER ANIVERSARIO  
DE LA SEÑORA

**DOÑA LEOCADIA PEREZ MATESANZ**

(Vda. de Pablo Aragoneses Yagüe)

QUE FALLECIO EN SEGOVIA, EL DIA 12 DE JULIO DE 1974

Habiendo recibido los santos sacramentos y la bendición de Su Santidad

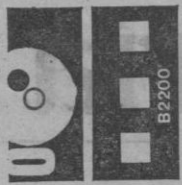
**D. E. P.**

El funeral que se oficie mañana día 12, a las 7 de la tarde, en la parroquia de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

SUS HIJOS, MARIA ANUNCIACION, MARIA DEL SAGRARIO, PABLO, ELVIRA Y JOSE LUIS ARAGONESES PEREZ; HIJOS POLITICOS, JOSE ANTONIO MORO, JOSE LUIS SAEZ, NEME YUSTE, JOSE BENITO LOZANO Y MARIA DEL CARMEN MALILLOS; NIETOS, HERMANA, HERMANA POLITICA, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.





# Cine

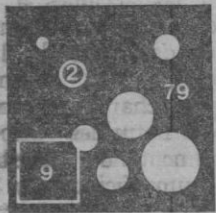
## «RISAS Y LAGRIMAS», DE MARTIN RITT

Nacionalidad, norteamericana. Productora, Universal, 1972. Título original: «Pete and Tillie». Director, Martin Ritt. Interpretes principales: Walter Matthau, Carol Burnett, Geraldine Page.

Esta película no es como la vida misma. Es una tragicomedia, pero cuidado, sobre todo, pienso que es una comedia que se ríe de sí misma y del género. Chico busca chica, chica encuentra chico. Pero él es un cuarentón, por lo menos, y ella afirma que tiene treinta... En realidad, esta comedia es muchas cosas, pero sobre todo, en la primera parte, es una ocasión para el lucimiento de esos dos grandes actores que son Matthau y la Burnett y también del autor de los diálogos. Estos, especialmente, son lo que no tiene nada que ver con la vida misma, porque son puro artificio, puro ingenio, delicioso, quizás un poco cargante. Todo es como el reto a dos personajes fuertes, baqueteados por la vida, inteligentes y cínicos puestos en una situación amorosa típicamente juvenil. Y como en toda comedia americana que se estime, acaban en boda, y él ascendiendo, comprando un coche nuevo y naciéndoles un hijo.

A partir de ahí las cosas cambian. El film da un giro. El niño ha crecido y ha aprendido a tocar el piano de una forma loca, como su padre, pero de repente se descubre que tiene leucemia. El tema es como para no tomarlo a risa. Realmente, hacía falta poco menos que una mano maestra para dar el cambio sin que todo chiriase. Estos americanos saben hacer cine, y la escena con el doctor es prodigiosa y va como una seda. A partir de ahí vuelve a haber oportunidades para el humor por eso de que a un niño en esas condiciones hay que hacerle feliz. Después de la muerte del chaval, hay la típica crisis matrimonial y todo eso, pero es entonces cuando el film nos obsequia con una secuencia de comicidad destructiva digna de una película de los hermanos Marx, es decir la pelea de las dos mujeres, o con ironías verdaderamente gloriosas, a costa precisamente de la comedia cinematográfica americana, como en la sangrante caricatura del don Juan otoñal y petimetre.

«Pete y Tillie» contiene cosas muy distintas, pica en géneros diversos, pero siempre es interesante y en ella siempre todo está bien hecho.—R. B.



# Bolsa

### Bancos y Seguros

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Bilbao .....             | 745=  |
| Cor. Bancobao .....      | 192-2 |
| Central .....            | 915+5 |
| Español de Crédito ..... | 610=  |
| Hisp. Americano .....    | 500=  |
| Santander .....          | 924=  |
| Unión y F. Español ..... | 585=  |

### Inversión Mobiliaria

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Cartinbao .....           | —      |
| Corp. Ind. Bancobao ..... | 305-5  |
| Vibansa .....             | 368+26 |
| Gen. de Inversiones ..... | 365-1  |

### Eléctricas, Gas y Aguas

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Fecsa, Pequeñas .....     | 125+1 |
| Hidroeléctrica Esp. ..... | 161+3 |
| Iberduero .....           | 232+1 |
| Unión Eléctrica .....     | 142+2 |

### Siderometalúrgicas y Mineras

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| Altos Hornos .....         | 168+1 |
| Astilleros Españoles ..... | 73-2  |
| Citroen Hispania .....     | —     |
| Duro - Felguera .....      | 109+1 |
| Fasa-Renault .....         | —     |
| Femsa .....                | 175=  |
| Seat .....                 | 186+1 |

### Químicas y Textiles

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Cros .....               | —     |
| Esp. de Petróleos .....  | —     |
| Hidro-Nitro Esp. .....   | 243=  |
| Papelera Española .....  | —     |
| Papelera de Leiza .....  | —     |
| Papeleras Reunidas ..... | 427-1 |
| Sniace .....             | 126+2 |
| U Explosivos R.T. .....  | —     |
| U. Resinera Esp. .....   | —     |

### Inmobiliarias y Auxiliares de la Construcción

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| Cristalería Española ..... | —     |
| Dragados y Const. .....    | 690+5 |

### Monopolios

|                  |       |
|------------------|-------|
| Campsa .....     | 209+2 |
| Tabacalera ..... | 365-5 |
| Telefónica ..... | 235=  |

### Alimentación y Varias

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Cervez. «El Águila» ..... | —     |
| Ébro, Azuc. y Alc. .....  | 712=  |
| Finanzauto .....          | 448-2 |
| Finanz. y Servicios ..... | 456-2 |
| Galerías Preciados .....  | —     |

Lea Vd.

EL ADELANTADO

## Registro civil

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Fermín Abadía Aparicio, hijo de Ignacio y de Teodora; Francisco-Javier Rodao Andrés, de Antonio y de Francisca; Marta Allas Pascual, de Cándido y de María del Pilar; Diego-José Sanz de Juan, de José y de Isabel; Pedro-Javier Jiménez Capel, de Jesús y de Encarnación.

## MUJER:

Una nueva profesión de gran porvenir te llama:  
**INSTRUCTORA RURAL.**

Infórmate en la  
Delegación Provincial de Sección Femenina

## VIDA CULTURAL

### EXPOSICION DE PINTURA Y ESCULTURA

En la sala del Torreón de Lozoya se inaugurará mañana, a las siete y media de la tarde, la exposición de pintura y escultura de F. Arroyo, quien firma su obra escultórica como De Simón. La muestra permanecerá abierta al público hasta el próximo

día 22, pudiendo visitarse de siete y media a nueve y media de la noche.

## HOSTAL CASAS

### CAMBIO DE TITULAR

Comunica a su clientela que por fallecimiento ha cesado en la dirección y explotación del mismo don Justo Pérez Benito, habiéndose hecho cargo de dicha titularidad su hijo, don Justo Pérez Gómez.

## HORARIO DE TRENES

| SEGOVIA-MADRID         | 3010 | 3014 | 3020  | 3022  | 3030  | 3038  | 3048  | 3052  | 3054  | 3058  | 3062  |
|------------------------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                        |      |      |       |       |       |       |       | (2)   |       |       |       |
| Segovia (Salida) ...   | 5,33 | 6,22 | 7,48  | 8,47  | 11,19 | 14,00 | 16,52 | 18,40 | 19,16 | 20,24 | 21,22 |
| La Lora ...            | 5,43 | 6,33 | 7,59  | —     | 11,30 | 14,11 | 17,03 | 18,50 | 19,29 | 20,35 | 21,33 |
| Ortigosa del Monte ... | 5,47 | 6,37 | 8,03  | —     | 11,34 | 14,15 | 17,07 | 18,54 | 19,33 | 20,41 | 21,37 |
| Otero ...              | 5,54 | 6,44 | 8,10  | 9,06  | 11,41 | 14,22 | 17,14 | 19,01 | 19,40 | 20,48 | 21,46 |
| Los Angeles ...        | 5,58 | 6,49 | 8,15  | —     | 11,46 | 14,27 | 17,19 | 19,05 | 19,45 | 20,53 | 21,51 |
| El Espinar ...         | 6,04 | 6,56 | 8,22  | —     | 11,52 | 14,34 | 17,26 | 19,11 | 19,52 | 21,00 | 21,58 |
| San Rafael ...         | 6,08 | 7,01 | 8,27  | —     | 11,57 | 14,39 | 17,31 | 19,15 | 19,57 | 21,03 | 22,04 |
| Gudillos ...           | 6,13 | 7,06 | 8,32  | —     | 12,02 | 14,44 | 17,36 | 19,20 | 20,02 | 21,10 | 22,09 |
| Tablada ...            | 6,18 | 7,11 | 8,39  | —     | 12,07 | 14,49 | 17,41 | 19,25 | 20,07 | 21,19 | 22,14 |
| Cercedilla ...         | 6,27 | 7,19 | 8,46  | 9,27  | 12,15 | 14,57 | 17,48 | 19,32 | 20,16 | 21,26 | 22,47 |
| Villalba ...           | 6,53 | 7,44 | 9,12  | 9,58  | 12,44 | 15,19 | 18,10 | 19,58 | 20,43 | 21,47 | 22,48 |
| Chamartín ...          | 7,39 | 8,23 | 9,51  | 10,40 | 13,23 | 15,58 | 18,48 | 20,40 | 21,22 | 22,26 | 23,27 |
| N. Ministerios ...     | 7,43 | 8,27 | 9,55  | 10,44 | 13,27 | 16,02 | 18,53 | 20,44 | 21,26 | 22,30 | 23,31 |
| Recoletos ...          | 7,47 | 8,31 | 9,59  | 10,48 | 13,31 | 16,06 | 18,57 | 20,28 | 21,30 | 22,30 | 23,35 |
| Madrid - Atocha ...    | 7,57 | 8,34 | 10,02 | 10,51 | 13,34 | 16,09 | 19,00 | 20,51 | 21,33 | 22,37 | 23,38 |
| Guadalajara ...        | 8,49 | —    | —     | 11,45 | —     | —     | —     | 21,45 | —     | —     | —     |

| MADRID-SEGOVIA         | 3003 | 3007  | 3009  | 3013  | 3017  | 3021  | 3029  | 3038  | 3043  | 3047  | 3055  | 3057  |
|------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                        |      | (2)   |       |       |       |       |       | (1)   |       |       |       |       |
| Guadalajara ...        | 6,53 | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 16,41 | 17,41 | —     | —     | 20,54 |
| Madrid - Atocha ...    | 7,12 | 7,50  | 8,38  | 9,08  | 10,17 | 11,15 | 14,25 | 17,35 | 18,36 | 19,55 | 21,08 | 21,50 |
| Recoletos ...          | 7,15 | 7,53  | 8,41  | 9,11  | 10,20 | 11,18 | 14,28 | 17,38 | 18,39 | 19,58 | 21,11 | 21,53 |
| N. Ministerios ...     | 7,19 | 7,57  | 8,45  | 9,15  | 10,24 | 11,22 | 14,32 | 17,42 | 18,43 | 20,02 | 21,15 | 21,57 |
| Chamartín ...          | 7,24 | 8,06  | 8,50  | 9,20  | 10,29 | 11,27 | 14,37 | 17,47 | 18,50 | 20,07 | 21,20 | 22,05 |
| Villalba ...           | 8,03 | 8,56  | 9,30  | 10,02 | 11,08 | 12,07 | 15,18 | 18,29 | 19,30 | 20,46 | 22,00 | 22,49 |
| Cercedilla ...         | 8,31 | 9,28  | 9,52  | 10,24 | 11,30 | 12,33 | 15,40 | 18,58 | 19,59 | 21,11 | 22,28 | 23,16 |
| Tablada ...            | 8,40 | 8,35  | 9,59  | 10,31 | 11,37 | 12,40 | 15,47 | —     | 20,08 | 21,18 | 22,35 | 23,23 |
| Gudillos ...           | 8,45 | 9,39  | 10,04 | 10,36 | 11,42 | 12,45 | 15,52 | —     | 20,12 | 21,23 | 22,40 | 23,27 |
| San Rafael ...         | 8,49 | 9,42  | 10,08 | 10,40 | 11,47 | 12,49 | 15,56 | 19,09 | 20,15 | 21,27 | 22,44 | 23,30 |
| El Espinar ...         | 8,54 | 9,46  | 10,13 | 10,45 | 11,53 | 12,54 | 16,01 | 19,13 | 20,18 | 21,32 | 22,48 | 23,33 |
| Los Angeles ...        | 9,01 | 9,52  | 10,20 | 10,52 | 12,00 | 13,01 | 16,08 | —     | 20,24 | 21,39 | 22,55 | 23,39 |
| Otero ...              | 9,07 | 9,55  | 10,24 | 10,56 | 12,04 | 13,05 | 16,12 | —     | 20,27 | 21,45 | 22,59 | 23,42 |
| Ortigosa del Monte ... | 9,13 | 10,00 | 10,30 | 11,02 | 12,10 | 13,11 | 16,18 | —     | 20,32 | 21,51 | 23,05 | 23,47 |
| La Lora ...            | 9,18 | 10,04 | 10,35 | 11,07 | 12,15 | 13,16 | 16,23 | 19,30 | 20,38 | 21,56 | 23,10 | 23,51 |
| Segovia (Llegada) ...  | 9,28 | 10,13 | 10,45 | 11,17 | 12,25 | 13,26 | 16,33 | 19,39 | 20,47 | 22,06 | 23,20 | 24,00 |

### SEGOVIA-MEDINA

|                           |      |       |       |
|---------------------------|------|-------|-------|
| Segovia (Salida) ...      | 7,20 | 16,40 | 22,15 |
| Hontanares ...            | 7,33 | 16,53 | 22,28 |
| Ahusín ...                | 7,39 | 16,59 | 22,34 |
| Yanguas de Eresma ...     | 7,45 | 17,05 | 22,40 |
| Armuña - Bernardos ...    | 7,52 | 17,12 | 22,47 |
| Ortigosa de Pestaño ...   | 8,00 | 17,18 | 22,53 |
| Nava de la Asunción ...   | 8,13 | 17,31 | 23,06 |
| Coca ...                  | 8,20 | 17,38 | 23,13 |
| Ciruelos ...              | 8,25 | 17,45 | 23,18 |
| Pte. Santa Cruz de C. ... | 8,29 | 17,49 | 23,22 |
| Fuente Olmedo ...         | 8,34 | 17,54 | 23,27 |
| Olmedo de Adaja ...       | 8,41 | 18,01 | 23,34 |
| Pozal de Gallinas ...     | 8,55 | 18,15 | 23,48 |
| Medina del Campo ...      | 9,04 | 18,24 | 23,57 |

### MEDINA-SEGOVIA

|                           |      |       |       |
|---------------------------|------|-------|-------|
| Medina del Campo ...      | 6,55 | 9,28  | 18,35 |
| Pozal de Gallinas ...     | 7,03 | 9,36  | 18,43 |
| Olmedo de Adaja ...       | 7,18 | 9,51  | 18,58 |
| Fuente Olmedo ...         | 7,23 | 9,56  | 19,03 |
| Fte. Santa Cruz de C. ... | 7,28 | 10,01 | 19,08 |
| Ciruelos ...              | 7,32 | 10,05 | 19,12 |
| Coca ...                  | 7,37 | 10,10 | 19,17 |
| Nava de la Asunción ...   | 7,45 | 10,18 | 19,25 |
| Ortigosa de Pestaño ...   | 7,59 | 10,30 | 19,37 |
| Armuña - Bernardos ...    | 8,06 | 10,37 | 19,44 |
| Yanguas de Eresma ...     | 8,12 | 10,43 | 19,50 |
| Ahusín ...                | 8,19 | 10,50 | 19,57 |
| Hontanares ...            | 8,26 | 10,57 | 20,04 |
| Segovia (Llegada) ...     | 8,39 | 11,10 | 20,17 |

- (1) Circula solamente los sábados y vísperas de festivos.  
(2) Circula solamente los domingos y festivos.

### MADRID - SEGOVIA - SANTANDER - SEGOVIA - MADRID

|                              |       |                       |       |
|------------------------------|-------|-----------------------|-------|
| Madrid-Chamartín, salida ... | 23,10 | Santander, salida ... | 22,45 |
| Villalba ...                 | 23,49 | Valladolid ...        | 3,35  |
| Segovia, salida ...          | 0,59  | Medina ...            | 4,29  |
| Medina ...                   | 2,22  | Segovia, salida ...   | 6,05  |
| Valladolid ...               | 3,09  | Villalba ...          | 7,00  |
| Santander ...                | 8,15  | Madrid-Chamartín ...  | 7,45  |

## AUTOBUSES

### PLAZA - ESTACION

|          |           |
|----------|-----------|
| 5,15     | 16,15     |
| 5,35 (1) | 18,15 (2) |
| 7,00     | 18,45     |
| 7,20     | 20,00     |
| 8,15     | 21,00     |
| 10,30    | 21,50     |
| 13,15    | 0,30      |

(1) Correo y tren de las 6,20.

(2) Festivos.



Van 193 días de 1975; faltan 172.

Sol: de 6,64 a 21,46.  
Santorial: Paulino, Fortunato, Partenio, Hilarion.

Pensamiento: «Nadie habla en nuestra presencia lo mismo que en nuestra ausencia. La sociedad humana está fundada en este mutuo engaño».

(Pascal)

## Calificación moral de las películas

«Risas y lágrimas», (3R).  
«Razzia», (S.C.).  
«Las granjas ardientes», (3) 95 m.

## CARTELERIA de ESPECTACULOS

CERVANTES.— Hoy, 7,45 y 11, estreno: RAZZIA, (la redada). Gran película española. Kinda Hayden. Simón Andre. Máximo Valverde. John Justin. 18 años y mayores de 14 acompañados. Mañana, funciones tarde y noche.

SIRENAS.— Hoy, 7,45 y 11: RISAS Y LAGRIMAS. Walter Mathau, Carol Burnett, 18 años. Mañana, estreno: LAS GRANJAS ARDIENTES. Alain Delon, 18 y 14.

# agenda

## Farmacias de guardia

### Para esta noche:

Plaza del Corpus, 9.  
Plaza Ramiro Ledesma, 1. (San José).  
Calle del Velódromo, 4. (Semiesquina a Ezequiel González).

## Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: Núm. 268

## El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,7.  
Viento del Noreste.  
Temperatura máxima: 29,0.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,7.  
Viento del Noreste.  
Temperatura mínima: 12,6.  
A la una de la tarde: 22,4.

## Teléfonos

P. 18 de Julio ... 41-34-95  
Policía ... 41-20-87  
Guardia Civil ... 42-11-00  
Bomberos ... 42-22-22  
Urgencia S. O. E. ... 42-14-00

F. GARCIA

Podólogo

CARBONERO EL MAYOR

Suspende la consulta hasta el día 10 de agosto.



# Televisión y Radio

## PROGRAMA PARA MAÑANA

### TELEVISION ESPANOLA

#### Primera cadena

14,00, Carta de ajuste.  
14,15, Apertura y presentación.  
14,20, Avance informativo.  
14,25, Pulso de la fe.  
15,00, Telediario.  
15,30, Heidi.  
16,00, Primera sesión.  
17,15, El circo de TVE.  
18,45, Dibujos animados.  
19,00, Avance informativo.  
19,05, Torneo.  
20,00, Los sillones de la Academia.  
20,30, La ruta de los descubridores españoles.  
21,00, Informe semanal.  
22,00, Los protectores.  
22,30, Festival de Benidorm.  
24,00, Kojak.  
00,05, Últimas noticias.  
01,00, Reflexión.  
01,05, Despedida y cierre.

#### Segunda cadena

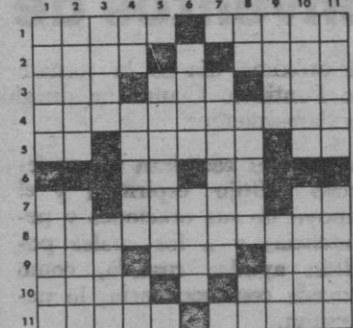
20,00, Carta de ajuste.  
20,30, Presentación y avances.  
20,31, Viaje a la aventura.  
21,00, Galería nocturna.  
22,00, Noticias.  
22,05, Crónica 2.  
22,30, Ballet.  
23,30, Auditorium.  
00,30, Ultima imagen.

### RADIO SEGOVIA

7,45, Sintonía y saludo. 7,48, Lectura programas. 7,50, Despertar musical. 7,58, Matinal cadena SER. 9,00, Cosas de Segovia. 10,00, Su programa. 12,00, La hora del carillón de la Caja de Ahorros y mediodía cadena SER. 12,30, Vermut de melodías. 1,30, Información local. 2,00, Vuelta Ciclista a Francia (SER). 2,05, Semanal

Biona. 2,10, Bolsa agrícola. 2,15, Tribuna deportiva. 2,30, Diario de Radio Nacional. 3,00, Información local. 3,15,

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1. Cosa voluminosa (pl.). Delgada.—2. Dios del amor. En la mitología griega, hijo de Telamón.—3. Nueva. Terminación verbal. Al revés, del verbo ir.—4. La que lleva el incensario.—5. Exclamación. Substancia segregada por el hígado. Contracción.—6. Al revés, símbolo químico. Consonante repetida.—7. Consonante repetida. Letras de «cadira». Consonante repetida.—8. País de la antigua Grecia.—9. Exclamación con que se anima y aplaude. Interjección con que se anima y aplaude. Al revés, político chino.—10. Astrágalo. Diminutivo de nombre de mujer.—11. Conturba, sobresalta. Empapar.

VERTICALES: 1. Hierba buena. Conjunto de barcos mercantes de un país.—2. Al revés, hueco, vacío. Engañoso.—3. Alabar. Comida que se da a los animales para engordarlos o atraerlos.—4. Existe. Cabra montés. Terminación de infinitivo.—5. Asociado, admitido en alguna sociedad.—6. Hermano de Caín. Entréguele.—7. Al revés, lanzará ondas hertzianas para transmitir señales, noticias, etc.—8. Nota musical. Cuerpo celeste. Repetido y familiar, madre.—9. Adverbio de tiempo. Al revés, ciudad francesa.—10. Antigua región asiática. Manada de cerdos.—11. Relativo al eje. Meseta de Asia.

### SOLUCION

Para.—11. Axial. Pámit. 9.—9. Ayer. Laon.—10. Caila. 7.—7. Enlita.—8. La. Asiro. Ma. 5.—5. Añillado.—6. Abel. Dile. 4.—4. Es. Ilice. Ar. 3.—3. Flota.—2. Huero. Palaz.—1. Menta. VERTICALES: 1. Menta. 10.—10. Taba. Mat.—11. Azora. 9.—9. Ole. Ole. Mao.—7. FF. Caila. PP.—8. Laca.—5. Ah. Bili. Al.—6. Li. Li. 4.—4. Lirifera. Naa. Aba. Ite.—2. Eros. Avax.—3. Flica.—1. Motes. 11.—11. NOZIRIOH

## MUJER:

Una nueva profesión de gran porvenir te llama:

## INSTRUCTORA RURAL

Infórmate en la

Delegación Provincial de Sección Femenina

# ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas. Cada palabra más, 3,00.

### PERDIDAS

PERDIDA pulsera de niña, con el nombre de Manta, desde la C/ Francisco Atornasagasti, hasta Jardines de Villangela. Tel. 411972.

### TRABAJO

SE precisa chapista de automóviles conociendo profesión. Razón: Garaje España, «Citroen» (Ref. 3.479).

SE necesita señora o señorita para limpieza. Restaurante El Abuelo.

HOSTAL Comercio precisa camarero de comedor y limpiador. Buen sueldo. Ref. 3576.

SE necesita chica fija y asistente sabiendo cocina. Gobernador Fernández Jiménez, 17, 1.º izquierda.

SE necesita auxiliar administrativo. Servicio militar cumplido. Con conocimientos de inglés. Restaurante Duque. Ref. 3579.

SE necesita pinche adelantado. Razón: Hostal Casas. Ref. 3383.

SE necesita chica fija o asistente, buen sueldo. Razón: Conde Sepúlveda, 19, 2.º E., de 9 a 4 tarde.

SE necesita muchacha fija, buen sueldo. Teléfono 413737.

SE necesita chico o chica. Hostal El Corzo. Teléfono 8520900, Puerto Navacerrada.

SE necesita cocinero bien retribuido. Mesón de Cándido. Ref. 3587.

SE necesita chica fija, bien retribuida. Teléfonos 413910 y 411679.

GAÑE mucho dinero trabajando en casa. Fácil actividad. Ambos sexos. No dude. Compruébelo escribiéndonos. Información totalmente gratuita. Promociones Zirconn. Vía Augusta, 105, Tarragona.

SE necesita ayudante de mostrador. Fonda la Estación. Ref. 3590.

SE necesita conductor con carnet de 2.º. Razón: Muebles Fimar. San Francisco, 10. Ref. 3591.

SE necesita empleada de hogar, preferible fija. Travesía de Castillejo, 4, 3.º F. Teléfono 422290.

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfono 411951.

### ALQUILER

SE alquila patio cercado de 1.300 metros, con dos locales de 100 y 80 metros, con descargadero céntrico al pie de carretera. Tel. 412336.

SE necesita piso amueblado con calefacción. Razón: Tel. 414969.

SE precisa arrendar piso, 8 habitaciones. Paseo Conde Sepúlveda, calle José Zorrilla. Gestoría Frutos Díez. San Francisco. 6. Teléfono 413998.

PISO amueblado temporada, muy céntrico, alquiler. Teléfono 415132.

### ENSEÑANZA

INGLES General Básica. euro-lenguas.

INGLES: francés, cualquier curso, traducción, examen. enrolenguas. Ladreda, 18.

SE dan clases particulares, graduado escolar, básica, bachiller. Teléfono 412932.

INGLES se dan clases. Cantarinas, 5, cuarto B.

SE dan clases particulares de Letras. Teléfono 413076.

PROFESORA E. G. B. plan 71, especializada en Matemáticas y Naturales, se ofrece para colegio próximo curso. Edificio «Los Angeles» portal 2, séptimo B.

### TRASPASOS

SE traspasa pensión, muy céntrica en Valladolid, Correos, 5. Teléfono 224131.

SE traspasa Bar-Restaurante Las B. B. B. en Prádena, por no poderlo atender. Teléfono 8.

### VARIOS

NOVIOS. su viaje a Mallorca, Canarias Sierramar, Patiño, Ladreda, 11, 411447, 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.

### VENTAS

VENDO chalet, carretera La Granja, cuatro dormitorios, tres baños, piscina, I. Acueducto, Fernández Ladreda, 10, tercero.

VENDO piso en Madrid, Avenida Aviación, 77, tres habitaciones, salón, cuarto de baño y cocina, todo exterior. Teléfono 422779.

VENDO naves con vivienda o sin ella. Rafael Casado. Tel. 30. Valverde del Majano.

AUTOS Eresma, Obispo Quezada, 20. Teléfono 422700. Tenemos Seat 1430, 124, 850, 600, Renault 8, 4-L, R-6, Simcas, Citroen, 1500 Perkins, totalmente revisados y garantizados; grandes facilidades.

SE vende piso zona de La Albuera. Tel. 422228.

SE vende piso y local. Teléfono 420959.

DEPORTIVO 850 precioso, facilidades. General Santiago, 8, primero.

850 muy bueno por compra de otro. Razón: 420473.

VENDO Dumper seminuevo. Florentino Cantalejo, Peruchó, 3.

VENDEMOS finca más de tres mil metros, terreno y casa en Garravilla-Carbonero el Mayor (Segovia). Informes: Valentín García, Teléfono 212858, Sorria.

### GANADOS

VENDO hatajo de ovejas. Tratar, Jesús Sastre, Valsain.

VENDO 350 ovejas de vida. Tratar Finca Matamanzano. Fuentesmilanos.

VENDO vaca suiza abocada al tercero. Pablo Rubio, Pinillos de Polendos.

VENDO 300 reses mayores, entre ellas 90 primas. Ovidio Esteban. Ochando.

SE venden 8 cerdos destete. Florentino Cuervo, Peñarrubias de Pirón.



## IGLESIA EN SEGOVIA

### El próximo día 25, jornada de oración por los conventos de clausura

Con motivo de celebrarse el próximo día 25 la jornada de oración por conventos de clausura, el director del Instituto Pontificio Claunie ha dirigido a los párrocos y rectores de iglesias de la diócesis el siguiente llamamiento:

«Quisiera rogarles por el amor de nuestro Señor, que en las misas de ese día se hicieran eco del mensaje de la Jornada. Tienen con ella buena ocasión para la catequesis en un punto vital para la vida de la Iglesia, que consiste en ilustrar a los fieles sobre el valor inmenso de la contemplación a la cual somos llamados como miembros de la Iglesia, que se define como comunidad de orantes; enseñarles el papel que representan en el mundo y el puesto que ocupan en el Cuerpo místico de los Institutos de vida contemplativa con sus tesoros de fecundidad apostólica; mostrarles la utilidad de una comunicación espiritual con los conventos de clausura de

los cuales recibirán un poderoso influjo espiritual y el apoyo de sus oraciones y penitencias y a los cuales podrán ayudar cuando, como sucede con frecuencia, lo necesitan.

No tengo que ponderar a valores apostólicos lo que significa para la evangelización esta retaguardia activa que son las almas contemplativas. Saben bien las palabras luminosas de Pío XI «...fácilmente se comprende que contribuyen más al incremento de la Iglesia y a la salvación del género humano quienes se entregan a la oración y a la penitencia que los que se dedican al cultivo del campo del Señor; porque si aquellos no

logran hacer descender del cielo la abundancia de gracias para regar el campo, los obreros evangélicos no conseguirán de sus trabajos sino muy exiguos resultados» (Const. Umbratlem, AAS, 1924 p. 589).

Para eso tratamos de ayudar a las monjas de clausura haciendo comprender la excelencia de su estado, lo que suscitará vocaciones. Y por eso atrevemos a proponerle que, si no hay inconveniente promueva en ese día colectas entre los fieles.

Según la experiencia de muchos, los fieles reciben con simpatía la colecta si se propone con algunas palabras incisivas lo mucho que todos debemos a sus oraciones y sacrificios. Nos lo confirman los resultados que vemos incluso en iglesias pobres donde se toma la iniciativa.

Las 17.742 almas contemplativas que oran y se sacrifican en los 922 conventos de España constituyen un motivo de confianza en nuestra acción pastoral, y deben constituir al objeto de nuestro afecto e interés principalmente en el día dedicado a ellos.»

#### EJERCICIOS ESPIRITUALES

En una nota que publica en su último número el «Boletín Oficial Eclesiástico» se resalta la importancia que tiene para la vida personal y pastoral del sacerdote el que periódicamente dedique unos días a la oración y reflexión; al mismo tiempo se subraya que el derecho Canónico impone al sacerdote la obligación de practicar los ejercicios espirituales al menos cada tres años dando una motivación especial el presente Año Santo.

Por todo esto y porque es bueno que todos los sacerdotes de la diócesis se reúnan juntos —continúa diciendo el «Boletín»—, porque esto fomenta la unión y ayuda a la reconciliación, se ha organizado una tanda de ejercicios espirituales durante los próximos días 14 al 19, en el Seminario Conciliar, que serán dirigidos por el padre Agacino.

Por otra parte, en la Casa de Ejercicios «La Concepción», de Navas de Riofrío, el obispo de la diócesis dirigirá una tanda de ejercicios para sacerdotes los días 21 al 26 de septiembre, en la que participarán sacerdotes de otras diócesis.

## En Guadalajara

### Novena a Santa Rita para resolver problemas urbanísticos

Guadalajara, 11.—Una novena a Santa Rita, abogada de los imposibles, han decidido ofrecer los integrantes de la cooperativa de viviendas «Nuestra Señora del Carmen», de Molina de Aragón, como último recurso para encontrar solución a los problemas urbanísticos que se les han presentado relacionados con la proyectada construcción de unas viviendas.

Los miembros de dicha cooperativa adquirieron unos terrenos para construir 104 viviendas en la indicada localidad. Al ir a solicitar las autorizaciones pertinentes de la Delegación Provincial de la Vivienda, el expediente quedó paralizado por no reunir el proyecto los requisitos urbanísticos necesarios.

Por resultar infructuosas cuantas gestiones han realizado los cooperativistas para ver de allanar las dificultades presentadas, han convenido ofrecer dicha novena.—Cifra.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

San Agustín, 7 Apartado 11

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don ..... de profesión ..... con domicilio en ..... calle de ..... número ..... piso ..... se SUSCRIBE al diario EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por un ..... prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja en la Administración.

..... a ..... de ..... de 19...

(Firma)

## NACIONAL

### Consejo de Ministros deliberante

Madrid, 11.—Bajo la presidencia del Jefe del Estado quedó reunido esta mañana el Consejo de Ministros, en sesión deliberante, en el palacio de El Pardo. A la reunión asisten todos los miembros de Gobierno. El anterior Consejo, de carácter decisorio, tuvo lugar el pasado día 4.—Cifra.

### Quinto encierro de los «sanfermines»: dos heridos de consideración

Pamplona, 11.—Una cornada cuyo pronóstico, momentáneamente, es de menos grave, resume el encierro de esta mañana en que corrieron únicamente cinco toros de Manuel Arranz, ya que el sexto había sido rechazado por los veterinarios. Otro mozo resultó con traumatismo craneal en la suelta de vaquillas.

El balance de hoy pudo haber sido más trágico porque la carrera en sus primeros metros fue muy dura. Los toros de Arranz salieron con mucha fuerza de los corrales de Santo Domingo y, rápidamente, la manada de toros y cabestros se estiró de forma notable, quedando un par de morlacos rezagados y ahí surgieron los momentos de mayor emoción.—(Cifra).

## SUCESOS

### Accidente aéreo en San Javier: Cuatro aviones cayeron al mar y perecieron sus cinco tripulantes

Madrid, 11.—La Oficina de Prensa del Ministerio del Aire comunica lo siguiente:

A las 10,39 de la mañana de hoy, cuando efectuaban un ejercicio de instrucción de vuelo en formación cerrada, cuatro aviones C-10 «Saeta» de la Academia General del Aire, por causas que se ignoran hasta el momento de redactar esta nota, cayeron al Mar Menor, pereciendo los cinco tripulantes de los mismos.

Los tripulantes eran pilotos comandantes don Manuel Bernabé Ruiz y don Angel Pradavinas, capitán don Dionisio Carricondo Felices y don Pablo Sedano Iguadel y tripulante teniente don Juan Francisco Conesa Martínez.

Se ha abierto la correspondiente investigación en averiguación de las causas del accidente.—Cifra.

## EXTRANJERO

### Nacionalización de cuatro grandes empresas en Portugal

Lisboa, 11.—Cuatro grandes empresas petroquímicas y tres mineras han sido nacionalizadas hoy por el Consejo de Ministros portugueses.

Las empresas petroquímicas son «Compañía Nacional de Petroquímicas», «Sociedad Portuguesa de Petroquímica», «Amoniac Portugal», «Nitrato de Portugal». Las minas son éstas: «Piritas Alentejanas», «Sociedad Minera de Santiago» y «Covina Compañía Vidriera».

El Consejo de Ministros aprobó también la adjudicación de la zona de juego de Povoa do Varzim, la nacionalización del grupo de empresas de transportes «Camiones Esteves» y la congelación de los bienes de sus administradores.—Efe.

### Más de 2.000 habitantes de Timor portugués han huido a Indonesia

Yakarta, 11.—Más de dos mil refugiados de Timor portugués han cruzado la frontera en los últimos meses para establecerse en Indonesia, tras la fricción política sobre la descolonización originada en la isla dividida, informa la prensa de Yakarta.

El periódico independiente «Kompas», informa que la mayor parte de los refugiados son simpatizantes del partido Apodeti, que aboga por la unión con Indonesia.—Efe.



chiruto  
moda infantil

### GRANDES REBAJAS

a partir del día 4 del corriente mes

Plaza San Martín, 4